

TAIWAN

TRADE QUARTERLY

vol. 2018.09

730

經濟部
國際貿易局
廣告

台灣進出口雜誌



Taiwan Importers & Exporters
Chamber of Commerce

中華郵政台北雜字第1922號執照登記為(雜誌)交寄



聯合會視窗

參訪嘉義縣空軍基地第四聯隊
加拿大愛德華王子島省代表來訪本會

海外報導

瓦帝尼之農業與食品加工業概況及投資機會簡析
臺灣與巴拉圭免除外國公文書
重複驗證協定107年8月生效

專題報導

跟著義式美味去旅行
~陳鴻仁與帕里歐窯烤披薩/餐廳

地方動態

基隆市進出口公會107年度會員自強活動
「秋遊張家界」
屏東縣進出口商業同業公會107年度
理監事金廈自強活動



中國美果聯合有限公司

MARU MARCO ENTERPRISE Co., LTD.

亞曼達國際資源股份有限公司

AMANDA & VINCENT RESOURCES Co., LTD.

中國美果聯合有限公司及亞曼達國際資源股份有限公司係出家族企業，源自1945年二次大戰前。

本公司秉持現代資訊國際物流的精神，進口世界各地之新鮮蔬果，其產品多樣化，並隨著季節變化，從北半球日本、韓國、美國、加拿大、印度及南半球智利、秘魯、澳洲、紐西蘭、南非，以滿足國人內需市場之需求，並於2009年獲得台灣前352名之進出口廠商！

本公司為台中市進出口商業同業公會、台灣知日協會、台灣知日商流股份有限公司、台灣水果進口商協會、台灣台北進出口業同業公會、台灣蔬果輸出業公會、台灣國際玉山交流協會及中華民國中南美洲商貿協會之正式會員。



40463 台中市北區天祥街140號

Tel : (04)22349500

Fax : (04)22366134

Email : mmnav@ms7.hinet.net

<http://www.appletotaiwan.tidi.tw/>



LINE@「@apple22349500」

歡迎團體、公司行號大量團購！



目錄 CONTENTS

■ 聯合會視窗

- 02 參訪嘉義縣空軍基地第四聯隊 / 編輯部
- 06 加拿大愛德華王子島省代表來訪本會 / 康名翔

■ 海外報導

- 07 史瓦帝尼之農業與食品加工業概況及投資機會簡析
- 18 臺灣與巴拉圭免除外國公文書重複驗證協定 107 年 8 月生效 / 外交部

■ 專題報導

- 19 跟著義式美味去旅行
~ 陳鴻仁與帕里歐窯烤披薩 / 餐廳 / Julie LIN

■ 地方動態

- 24 基隆市進出口公會 107 年度會員自強活動
「秋遊張家界」
- 28 屏東縣進出口商業同業公會
107 年度理監事金廈自強活動 / 李傑文

■ 公告訊息

- 32 相關公文訊息



【封面故事】 vol.730

推陳出新，展現實力
世界各地任你行！

西元二〇一八年九月出刊
西元一九六九年八月創刊
行政院新聞局登記證 局版台誌字第 1091 號
中華郵政台字第 2911 號
登記為第一類新聞紙
中華民國雜誌事業協會會員
發行者 / 台灣省進出口商業同業公會聯合會
發行人 / 林萬得
編輯顧問 / 謝俊煌、林燦明、林嘉洲、林正常
陳秀妙、翁金雄、李耀銘、蔡鴻洲
許德明、劉啟聰、王文福、陳錦鏞
劉錫虎、何義爐、陳維樞、陳建村
洪永富、何建昌、湯惠文、陳有福
李萬全、莊義隆、施桂鳳、吳書喬
發行所 / 台灣省進出口商業同業公會聯合會
地址 / 台北市復興北路 2 號 14 樓 B 座
電話 / (02) 2773-1155
傳真 / (02) 2773-1159
網址 / <http://www.tiec.org.tw/>
美術編輯 / 長江廣告有限公司 (04) 2372-7658



林萬得理事長及各縣市代表於F106戰鬥機前合影

參訪嘉義縣空軍基地第四聯隊

文、圖/編輯部



▲林萬得理事長體驗後說太棒了！

本聯合會敬軍團於9月14日來到嘉義縣水上空軍基地第四聯隊參訪敬軍，依往例每年的端午節、中秋節或特殊節日都會安排敬軍勞軍活動，今天的秋節敬軍活動是由聯合會的嘉義縣市地區一起來主辦，參加的團員來自全國各地北、中、南、花蓮、澎湖離島等地的理監事代表及眷屬合計100多人共搭乘3部遊覽車。

秋節敬軍勞軍活動最主要是感謝國軍部隊，尤其是放假期間國軍都要戒備保護人民百姓的安全以及有颱風天災發生時，總是第一時間的加入救災的行列，所以本聯合會才特別以參訪敬軍勞軍的活動方式來表達對國軍的敬佩及感謝！



▲聯隊唯一女飛官與大家合影



▲近距離參觀救難直升機



▲林萬得理事長致詞感謝空軍聯隊

參訪敬軍勞軍行程中，由空軍第四戰術戰鬥機聯隊（空軍救護隊）莫上尉首先介紹S-70C救護直昇機及救護裝備，一一講解如何進行傷患於直升機進出及空中救護病患交接與地面接駁等醫療救護，以及如何搜索救護及救災能力等等，近距離看到軍機的飛行員們，都感到非常新鮮與驚奇，手機、相機拍不停。

在瞭解S-70C救護直昇機及救護裝備後，由軍方安排參訪團員到會議室，由本聯合會林萬得理事長代表致詞及致贈慰問金給軍方各分隊代表。林萬得理事長致詞時表示，前不久在嘉義這邊發生了823的嚴重災情，造成嘉義縣農業、漁業、雞、豬等很大的損失，還有沿海地區的居民房屋都被海水侵襲，國軍官兵們在第一時間就投入協助災民的撤離及災後的清理等等，在這裡謹代表臺灣省進出口商業同業公會聯合會，由衷的感謝國軍對於救災以及保衛家園無私的付出與奉獻，真的有您們真好，最後我更要大聲的說，「謝謝您們、有您們真好、我們永遠愛您們」！

接著在觀看完空軍基地內的相關訓練及任務特



▲林萬得理事長致贈顏聯隊長慰問金



▲顏聯隊長回贈林萬得理事長紀念品



▲顏聯隊長回贈嘉義市公會林嘉洲理事長紀念品



▲顏聯隊長回贈嘉義縣公會陳秀妙理事長紀念品

性的影片介紹說明後，參訪團員來到了「模擬機室」體驗模擬飛行的真實意境，團員們對於空軍基地擁有這麼精良的模擬飛行裝備都感到驚喜與驚訝，紛紛發出讚嘆聲！本聯合會林萬得理事長也在飛官的講解協助下體驗模擬飛行，林理事長表示，之前有開過模擬飛機但F16模擬飛行還是第一次，「感覺很新鮮、很刺激、人生難得」！

嘉義市進出口公會理事長也是省進出口公會的副理事長林嘉洲表示，臺灣省進出口商業同業公會聯合會在前不久才剛舉辦60週年慶，會員遍佈台灣各地，這次的中秋節參訪敬軍活動是由嘉義地區來主辦，從籌備、交通、細節聯繫等等到活動當天花了將近半年的時間，這次特別規劃到

嘉義空軍基地第四聯隊來參訪敬軍勞軍，全省的理監事們希望能透過這次這樣的敬軍、勞軍的活動方式，來表達出對國軍的感謝之意，感謝國軍官兵平時的辛苦以及這次823嘉義縣的水災，國軍出動了將近1萬人次的人力來協助災民清理家園，所以這次臺灣省進出口商業同業公會聯合會能夠來到水上空軍基地第四聯隊參訪敬軍，讓所有團員們都覺得深具意義！

此次的參訪敬軍勞軍活動，讓參訪團員見證了國軍精實戰備及空軍健兒的高昂戰鬥意志，也更加瞭解到國防建設的重要性，對於空軍裝備展示也留下深刻的印象，整個參訪敬軍勞軍過程相當圓滿，也讓軍民互動情誼更加密切。



▲飛官說明模擬機室的裝備特性



▲隊史室陳列各式精美臂章



▲飛官介紹戰鬥機頭盔特性



▲帥氣的戰鬥機飛行裝



▲林萬得理事長於聯歡晚會再次感謝國軍



▲嘉義市林嘉洲理事長於聯歡晚會再次感謝國軍



▲林萬得理事長於聯歡晚會上開唱，揭開晚會序幕



加拿大愛德華王子島 省代表來訪本會

文、圖/康名翔

2018年9月7號，加拿大愛德華王子島省創新發展局發展規劃主任李·布萊姆(Lee Brammer)與省旅遊局克里斯·瓊斯(Chris K. Jones)在外交部北美司夏念廷先生等人陪同下來訪本會，本會由林萬得理事長、邱東亞駐會顧問及賴明瑛秘書長代表接待。

布萊姆先生表示此行代表愛德華王子島省來台，拜會數家廠商、各個產業公會與相關政府部門，希望能夠促進台加兩國之間的經貿交流，並推廣愛德華王子島的觀光活動。愛德華王子島省產業以農漁業為主，農業人口佔全省總人口的60%以上，盛產馬鈴薯、黃豆，以及龍蝦、牡蠣、扇貝和貝殼類等海鮮。製造業方面主要以食品加工業為主，近年也積極發展再生能源與航太科技，與台灣廠商亦有許多合作。

瓊斯先生進一步

說明愛德華王子島的觀光產業，雖然土地面積只有台灣的六分之一，居住人口僅約14萬人，但島上高爾夫球場就有23座，每年的觀光人次可達150萬人。愛德華王子島是《清秀佳人》作者蒙哥馬利(Lucy Maud Montgomery)的故鄉，島上綠山牆安妮小屋歷史景區、蒙哥馬利故居等，吸引全世界眾多遊客慕名而來。

本會理事長歡迎兩位貴賓到來，表示本會過去曾數次組團出訪加拿大與當地許多商會交流，對於當地產業印象深刻，本會也很樂意與愛德華王子島相互宣傳彼此的產業與觀光活動。期待未來能帶領會員廠商出訪愛德華王子島，進行更進一步的相互交流，為兩國廠商帶來更多商機。





圖片為示意圖

史瓦帝尼之農業與食品加工業概況及投資機會簡析

文/駐史瓦帝尼大使館經參處

史國85%的土地是可耕地，其農業用地之來源有二：國有土地(Swazil Nation Land, SNL)及個人所有農場(Individual Tenure Farms, ITF)。前者係依照傳統法及習俗取得，屬鄉村公有地(由酋長分配)，通常沒有灌溉用水，大多數為農民賴以維持生計使用，低生產力的農產品主要集中在玉米、棉花及菸草。有生產力的商業性農場大部分為私人所擁有，主要農作物為甘蔗、木材、柑橘及鳳梨。ITF農田所獲，估計占全國農業產值的四分之三。

天氣的惡劣變化(如乾旱)對農業及食品加工業衝擊之程度，印證史國多數農民靠天吃飯之宿命。如2015/16年度乾旱季節所造成之經濟損失估達38億史緩(約2.9億美元)，相當於史國2016年GDP的7%。乾旱不僅波及商業活動，亦重創

農業生產。近兩年雨量充沛，逐漸擺脫過去連續數年之乾枯期，為農業活動再次注入新的活力。

一、史國農產品簡介

農業包含農作物、家畜、漁業及森林，掌握史國經濟的命脈，亦為史國首要就業部門，占全國80%土地及70%就業人口，其中食品與飲料業提供最多的工作機會，對穩定民生至為重要。農產品以蔗糖、木材、牛肉、柑橘、玉米、鳳梨及棉花等為主，上述產品經過加工後，成為史國主要創匯來源，因此史國主要食品加工產業與農業息息相關。

(一) 蔗糖

史國糖業發展於1950年代中期，為史國最早之

產業，1968年獨立時年產量16.5萬公噸，近幾年來年產量約為70萬公噸，每年收入超過40億史醵(2016/17年度達46億史醵)，賺取全國出口盈餘16%。史國國家共有3個糖廠，400個甘蔗生產組織，耕地面積44,246公頃，產值占GDP的13%，直接僱用人數超過1萬人，占總勞動人口10%，為史國最重要的產業之一，在世界糖業具有極佳的競爭力。2017年的糖產量58萬6,885公噸，較上年減少15.7%；由於存貨過多，銷售量下降11.3%。

史國糖業協會(Swazil and Sugar Association, SSA)於1967年成立，負責全史國的糖業(不含甘蔗)發展之規劃、管理及營運，以及對外出口事宜；SSA亦提供技術協助產業提高甘蔗產量。王家糖廠公司(Royal Swaziland Sugar Corp., RSCC)則負責生產事宜，是史國最大的公司之一，大股東為王室信託基金(Tibiyo Taka Ngwane，由史國王受國家之信託所管理的私人基金，占53.1%股權)及Tsb Sugar International(26.3%)。RSCC僱用員工4,200人，每一產季可供應其兩個糖廠350萬公噸的甘蔗，糖產量占全國三分之二。雖然歷經乾早年的衝擊，RSCC及其子公司2016/17年度的稅前盈利仍創下5億6,400萬史醵(約4,266萬美元)之紀錄；蔗糖壓榨量為180萬公噸，則較上一年度減少19%；乙醇產量3,320公升，亦較上年減少6.4%。

Ubumbo Sugar Limited於1958年成立，是史國第一家生產糖的公司，年產量約30萬公噸，是史國最大的糖廠。Ubumbo是史國第一家鎖售電給史國電力公司(SEC)及獲史國電力管理局(Swaziland Energy Regulatory Authority)核發生產電力許可的公司；Ubumbo利用甘蔗渣及木屑等再生能源發電，目前售給SEC的電力有55,000百萬瓦小時。



由於史國出產的糖品質甚佳，因此配合其農產品加工製成各種飲料及食品，大大提高附加價值，並大量出口。例如可口可樂在史國設立濃縮液工廠，產品出口至非洲、中東等地區。史國近年來高居外銷第一名之「工業原料用之芳香物質混合物(HS Code 3302)」，即是可口可樂利用史產蔗糖所製成之濃縮液(俗稱Coca Cola concentrates)，2017年出口高達84億8,196萬史醵(約6億3,678萬美元)，其次為蔗糖(HS Code 1701)39億8,300萬史醵(約2億9,902萬美元)，兩者合計超過史國總出口額的一半以上，顯見糖業對史國之重要性。

因歐盟自2017年9月實施糖業改革，全面開放糖市場，取消對史國之收購配額及保證價格優惠待遇，近年來糖價開始下跌，史國正積極尋求替代市場及朝向農業多元化努力。

(二) 木材

史國森林業發展甚具歷史，全國約有36%土地

為原生或外來品種樹木所覆蓋。USUTU森林面積廣達6萬6,000公頃，為世界最大人造林之一，主要栽種松樹，其生長成熟約需15-20年，在北半球則需約40年。森林相關產業早期之產值約占GDP之20%，主要出口紙漿至非洲、美國、歐盟及遠東地區，其他部分木材則用於房屋建材、家具及礦坑使用。受到2007、2008年史國森林大火影響，產量銳減，兩大外資經營之SAPPI紙漿廠及SWAZI造紙廠不堪虧損，2010年停止在史國紙漿生產作業。由於紙漿及紙之出口原係史國創匯主要來源之一，停產對史國出口貿易及經濟造成很大衝擊。

Montigny Investment Limited係由已歸化史國籍的荷商Rijkenberg兄弟於1997年所創立，擁有8萬5,000公頃土地(其中5萬5,000公頃係屬經營林地)，是南部非洲最大的私人木材集團。Montigny於2014年7月與史國PSPF、SNPF兩大政府退休基金以10億史鎊共同收購SAPPI林業公司，近4年計創造3,000人的就業機會，每年營業收入超過10億史鎊，發展穩定迅速。該公司客戶包括：板材與礦業(礦坑支撐木)、木炭消費者、製紙業，以及供應木材加工廠生產建材、家具等產品，主要外銷市場為南非、莫三比克、尚比亞及日本。

(三) 牛肉

依據史國農業部最近之家畜數量統計年報，2016/17年由於持續乾旱，影響飼牛之環境條件，牛隻數量由上一年度(2015年4月至2016年3月)之59萬餘頭減少至53萬餘頭。由於國有地(SNL)農戶擁有約80%的全國牛隻，養牛普遍不夠專業及傳統上認為牛群象徵財富，不僅限制牛肉的產量，且因無限制放牧致造成草皮破壞及土壤侵蝕現象。為此，政府有意導將牛肉產業予以商業化。

史國近幾年之牛肉年產值超過26億史鎊，為最大宗肉品輸出，也是唯一具有國際市場的家畜產品，主要外銷歐盟市場。2016年的牛肉出口數量983公噸，較上一年之1,126公噸減少12.7%；出口金額則達8,660萬史鎊，較2015年之7,780萬史鎊成長11.3%，主要原因是史鎊於2016年貶值。

(四) 玉米

玉米為史國最大宗農作物，主要為史國人民自行食用。2015/16年度的嚴重乾旱使玉米耕地面積由之前的87,200公頃大幅減少至46,000公頃，產量亦由81,623公噸劇跌至33,460公噸。2016/17年耕種季節因雨量充沛，耕地面積又回升至69,931公頃，產量估達84,344公噸。

依據2016年一項評估報告，史國每年玉米消費量已超過13萬公噸，由於產量遠不敷所需，故須大幅仰賴進口。史國2017年玉米(HS Code 1005)進口額達3.2億史鎊，是史國第7大進口產品。

(五) 柑橘與鳳梨

柑橘以往一直是史國重要農產品之一，但過去數年來由於果樹數量持續減少，加上乾旱及病害，已影響柑橘產品之品質與數量，致許多種植柑橘之農戶已轉種其他農作物。

2016/17年柑橘產量為57,536公噸，大部分銷售給本地罐頭工廠加工用，少數流入消費市場或外銷。由於天候乾旱、消費者型態改變及農民轉作(蔗糖及香蕉)等因素，柑橘遠景不佳。

鳳梨在史國各地廣為種植，特別是集中在Malkems Valley一帶，大部分產量為Swazican罐頭食品廠所收購，加工後外銷歐洲、澳洲及南非等市場。由於鳳梨需求增加，有賴額外土地擴充產量。



(六) 魚類

史國估計僅有400個漁池及1,000個漁戶，每年產漁產數量僅有7公噸，占GDP產值約0.01%。農業部統計資料顯示，史國2016/17年度自南非及莫三比克進口魚產品金額3,500萬史緩，估計未來在政府的輔導下，漁業生產可增達400公噸，創造約1,600萬史緩之收入。

(七) 其他農作物

史國所產其他水果如鱷梨、香蕉、番茄、葡萄柚、番石榴、芒果及篇枝等，數量有限，大部份皆外銷。蔬菜部分，除幼菜(baby vegetables)有穩定的外銷市場外，其餘菜種都為國所消費。其他農產活動包括棉花、豆類，甘藷、大蒜、香菇、夏威夷豆(堅果)及養蜂與蜂蜜業等。

二、史國食品加工業發展概況

在歐盟贊助下，史國商工暨貿易部於2017年6月首次編印之史國貿易商(出口商)名錄(Swaziland Traders Directory)，依據其分類，史國從事生產及出口之農業廠商有10家、農業加工8家、飲料與水果濃縮7家及食品加工業13家，合計僅有38家，產業規模甚小。茲就重要外商投資及本地較大企業與具發展潛力之中小企業，簡述如下：

(一) 美商公司

1. 可口可樂史國廠(Coca Cola Swaziland): 1987年自南非遷移至史國所設立，為該公司在非洲最大製造廠，係史國歷年來最大之資本投資，主要生产可樂、氣泡及柳橙汁之濃縮液，行銷非洲20餘

國，估計其出口收入占史國外銷比重達35%。

2. USA Distillers：1999年在史國設廠生產乙醇，銷售非洲與歐洲食品、飲料及藥劑商所需之分級酒精。

3. DD Williamson(The Color House)：1999年成立，主要生產焦糖粉與液體，供應非歐等地，目前是非洲最大的caramel color製造商。

4. Mondelez International:該集團生產飲料、餅乾、粗磨粉、巧克力及糖果等，是世界最大餅乾公司之一，史廠主要生產Halls及Eclairs等品牌，外銷南非與莫三比克。

(二) 南非集團

LPremier Group：史國歷史最悠久的食品集團首推成立於1820年之Premier Group，旗下有16個餅乾廠、5個小麥廠、2個玉米廠及1個糕點糖果廠，除外銷南非與賴索托外，在英國並設有銷售辦公室。食品加工業產品項目繁多，係以史國農產品為原料，利用自製蔗糖加工而成，產品以水果罐頭及果汁為主，出口至歐盟、美國、日本及澳洲。

2. Rhodes Food Group：集團下之史瓦濟蘭罐頭公司(Swazican)為該業龍頭，主要生產鳳梨、葡萄柚、柑橘等水果罐頭及濃縮果汁。該公司年產量2,250個貨櫃(其中2萬3,000公噸為鳳梨、2萬公噸為柑橘)，主要市場為非南地區、歐盟市場(英國消費葡萄柚罐頭之市占率達三成)、日本、美加、澳洲、俄羅斯及中東市場等，多為世界名牌之代工產品。Swazican是全球柑橘罐頭業最大製造商之一，為史國賺取出口外匯之重要來源。

3. 其他：Infanta Foods Swaziland(製造烘培與糕點原料如冰糖等)、Parmalat Swaziland(生產牛奶與乳製品)及Swaziland Melamine Industries(產品包括餐盤、碗、馬克杯等)。

(三) 本地重要企業

除了史國糖業協會(SSC)負責行銷史糖(大宗原糖、紅糖與精糖)外，其他重要農、食品企業如下：

1. Swaziland Milling:1959年成立，主要生產具有番石榴、桃子、柳橙風味之濃縮液。

2. Swaziland Water Services Corp：國營事業自來水公司，生產天然淨水(still)及氣泡水。

3. Swaziland Beverages：1995年成立，生產Sibebe、Castle及Hansa等品牌啤酒，占本地80%以上的啤酒市場。

4. Swazi Mahewu：2011年成立，主要生產由玉米及糖製成之傳統非洲不含酒精飲料，Mandla Mahewu係其行銷非洲的知名品牌。

5. Swaziland Meat Industries：國營屠宰場，也是史國唯一的出口屠宰

6. National Chicks Swaziland:國營養雞企業，過去是史國唯一經營孵雞場業者(其餘肉雞需求則仰賴進口)，目前每週約供應24萬隻初生雞(Day Old Chick)，市占率達60%。

(四) 具特色及發展潛力之中小企業

1. Africa Chicks Swaziland：公司於2014年成立，目前在史國肉雞市場占有率約30-35%，為拓展以史國為中心的非洲市場，已規劃從事大規模投資。

2. United Plantations:生產新鮮柳橙、葡萄柚、檸檬、香蕉、夏威夷豆及鱈梨，銷售我國、日本、印尼、香港及歐非中東地區。

3. Black Mamba Foods：2010年成立，是製造辣椒醬(54%)、香蒜醬(16%)、醃漬醬及調味醬等系列產品之自創品牌小型企業，標榜使用有機成長之新鮮原料，產品未加人工風味及防腐劑，獲有世界最嚴謹之一的FSSC22000食品安全認證。

4.Eswatini Kitchen：生產果醬、辣椒醬及蜂蜜等外銷產品，在本地市場具有知名度。

三、國際近年來對史國農業發展之重要援助

歐盟是史國蔗糖產業最大之資助國，依照歐盟為協助史國發展糖業在烏蘇杜河下游之灌溉供水計畫(Lower Usutu Smallholder Irrigation Project, LUSIP)，造價14億史鎊之工程完成後，將供應足夠灌溉水給12,000公頃農業開發用地，其中5,000公頃將作為蔗田用途。迄今歐盟已協助史國開發蔗田2,600公頃，並輔導成立約30家農業公司。歐盟其他及國際對史國農業發展之援助概要如下：

(一)歐盟「歐洲發展基金(European Development Fund)」：歐盟於2014年至2020年預算中編列4,000萬歐元，作為協助史國發展農業之用。另歐盟有意協助史國進行國有土地(SNL)之管理，以促使SNL更有效運用，達成經濟

規模。

(二)歐盟「高價值及農作物次級產業(High-Value Cropssub-sector)」計畫：歐盟提撥1,385萬歐元之資金，贊助史國於2017年11月啟動，目前正由本地農民與國家農業行銷局(National Agricultural Marketing Board, NAMBoard)及史國水利及農業發展企業Swaziland Water and Agricultural Development Enterprise, SWADE)共同執行中。SWADE將協助發展本項計畫，NAMBoard則負責找出本國、區域及國際市場。

(三)聯合國工業發展組織(UNIDO)援助史國工業化：UNIDO投入957萬美元，協助史國進行2016至2019年國家計畫(Country Program)，依照史國政府優先次序及UNIDO策略任務所擬定的5大工作目標，首要目標即是農業企業發展(Agribusiness Development)，其他為企業家技能培養、再生能源與能源效率、工業政策及私



圖片為示意圖

人部門競爭力與市場進入。

(四)聯合國食糧組織(FAO)協助建立技術合作計畫(TCPs)：TCPs之執行經費228.7萬歐元，FAO所設定之4項優先領域涵蓋多元化農業支援系統，其工作重點包含史國先天條件極不利發展之漁業及水產養殖。為協助史國因應此一挑戰，FAO近期派員訪史考察後建議提供史國制定漁業及水產養殖發展之國家策略與行動計畫相關技術協助，以及提升農業部漁業管理能力等方案。

(五)印度：印度政府提供史國兩項貸款，其中3,790萬美元為協助農業發展及機械化計畫，另2,000萬美元係設立資訊科技園區。

四、史國農業及食品加工業發展之挑戰與瓶頸及投資利基

一般而言，史國農食品加工業的主要挑戰包括能源成本、影響原料生產品質的雨量不穩定、欠缺標準、可耕地資源不足、原料供應不足及人力運用問題等。

史國農業發展之瓶頸可歸納為：(一)生產方面：取得灌溉水受到限制、低生產率、蟲害與農作物疾病管理技術及產品控管；(二)資金方面：融資困難、高利率及信貸管理能力欠缺；(三)行銷方面：農場倉儲條件太差、運輸工具欠缺及市場資訊不足。因此，我商如有意投資史國農業及食品加工業，可從上述三方面分析其現況問題，進而發掘潛在之投資利基。試舉例如下：

(一)輔導微型與小型企業：史國私人部門一特別是從事農業及食品加工業者大多由微小企業(SMME)及中小型企業(SME)所組成，商業管理與行銷能力有限。該兩型企業所面臨的最大挑戰包括：營運資金取得及成本過高、有限的市場資訊與機會、無法達到部分出口市場之嚴格品質標準、經營技巧低及所獲商業支持與服務不足等。我商可藉由扶持微、小型企業切入史國農、食品

商業體系，建立未來成為供應鏈關係之基礎。

(二)設立小農銀行：史國目前有四家商業銀行，其中三家是屬南非銀行分支機構，基於商業考量，很難配合政策提供融資便利，另家本國銀行(Swazi Bank)亦無暇照顧鄉下農戶。政府雖然有提供出口貸款及小額貸款保證方案，但微小企業仍告貸無門；另1987年及1995年分別成立之國家工業發展公司(National Industrial Development Corp)及史國金融發展公司(Swaziland Finance Development Corp)兩個政策貸款機構，成效亦不彰。史國一項部報告建議政府應協助金融機構開發及引進可讓小農取得融資的工具，我商如有意設立小農專業銀行，應可爭取史國政策優惠。

(三)鬆綁國有土地使用限制：史國大部分的可耕地皆屬國有土地(SNL)，位於鄉村地區，故普遍缺乏投資，具有經濟價值潛力土地之生產率不高。土地取得問題一直是農業及其他相關產業發展的重要挑戰。因此，政府擬考慮制訂一個確定及開放的土地政策，以釋放更多的農村地作為商業化農業、工業區、公園及觀光等用途。史國若干公民營機構如史國公務員退休基金(PSPF)或勞工社保基金(SNPF)擁有許多閒地，透過與其合資經營方式或較易取得用地。

(四)克服氣候變化問題：氣候是史國農業發展的天敵，投資於創新科技領域如綠能屋、農作物儲藏所、集水與灌溉設施，可提升國生產。

(五)漁業及水產養殖發展條件不足：史國為一陸國，魚類產品杯水車薪，2017年進口冷凍魚(HS Code 0303)一項即達1,800萬史醵，有穩定的國消費市場。FAO已規劃協助史國推動漁業及水產養殖業，以改善營養、降低貧窮、促進經濟成長及確保天然資源有效運用。今史國政府已開始正視是項產業為快速成長中之食品領域，極具潛力，值得我商注意。



五、史國推動農產品加工產業價值鏈之概念

史國政府「2015至2022年工業發展政策」諸多政策之一，係提升本地初級產品之附加價值為高價值之加工產品，以及在關鍵產業發展國家、區域及全球價值鏈。此或為史國農產品產業價值鏈之濫觴。

依據史國2015年提報南部非洲發展共同體(SADC)秘書處之「史國國家報告-SADC工業化策略及藍圖之發展」報告分析，史國主要的製造業活動(蔗糖、糖果、飲料、紡織品、罐裝水果及木製品)集中在只需要幾個生產步驟即完成之低附加價值產品，限制更多附加價值的機會及提高國家成長的潛力。以史國最大的蔗糖產業為例，史國外銷歐盟大多數為原糖，而非更有利潤的糖類成品。識者以為，歐盟糖市場於2017年9月自由化導致糖價下跌後，或將是驅動史國具有競爭利益的糖業相關產品轉變多樣化的契機。

史國2013年一項經濟多樣化研究報告提及，除了已從事之蔗糖及其副產品(如糖漿、乙醇、液體

肥料及生質電力)外，史國其他具有比較利益及可能增加全球市場競爭力的產品包括口香糖、固體糖、酒精溶液及蘭姆酒。將糖產品範疇予以多樣化，不僅可創造新的投資機會，增進既有產業間之附加價值及連結，且可吸引技術升級所需之投資、創造就業及帶動製造業的成長。

另以果蔬及柑橘產業價值鏈為例。果蔬與柑橘提供農產品加工之空間甚大，可改善產業多樣化、提高出口量與就業機會，進而推升史國的經濟成長。史國目前製造與外銷加工蔬菜、水果及堅果。廣泛的農產加工品包括罐裝鳳梨心與切片、果醬、什錦水果、果汁及柑橘製品，皆是使用本地生產之原料及元素，但包裝則是由南非或歐洲進口。史國的罐裝水果產業掌控了南部非洲關稅同盟(SACU)5國市場，特別是在史國栽種之鳳梨。

SACU對進口鳳梨產品課徵相當高的稅率(罐裝鳳梨55%、鳳梨果汁25%)，使史國產品在區銷售較外銷國際市場維持更高的利潤。因此，史國有60至70%的罐裝鳳梨銷至南非。除SACU區域



圖片為示意圖

市場外，史國產品享有進口免關稅待遇的地區尚包括南部非洲發展共同體(SADC)、東南非洲共同市場(COMESA)、歐盟(EU-SADC經濟夥伴協定)、南方共同市場(SACU-Mercosur優惠性貿易協定)，以及受惠於美國「非洲成長暨機會法(AGOA)」及「普遍性關稅優惠制度(GSP)」，使其高附加價值之加工食品不虞外銷市場。

六、適合外商投資之項目、可採投資標的及可尋求合作之當地夥伴

食品加工屬於運用本地自產原料以創造附加價值之範疇，為史國所鼓勵之產業。雖然史國從事部分附加價值，但因多數加工食品仍須仰賴進口，食品加工業在史國具有相當大發展空間。此外，由於史國出口許多初級產品至南非加工後再回銷，損失鉅額潛在收入，亦促使史國極力推動食品加工業。

蔗糖為史國首要農業出口經濟作物，其次為柑橘、鳳梨濃縮果汁，大部分為歐洲裔掌握之灌溉私有土地生產，其他外商切入投資經營相關食

品加工業，須面臨直接競爭。前述說明已提及投資利基，本節試就在史投資之各項可能性簡述如下：

(一) 適合投資項目：史國投資促進局(Swaziland Investment Promotion Authority, SIPA)近期分析主要食品加工業計有：蔗糖、乳製品(乳品汁、酸奶、優格、奶油及鮮奶)、家禽、加工肉品(培根、火腿及漢堡等)及柑橘，其中蔗糖與家禽係屬自足供應產品。SIPA並具體建議外商可投資食品加工業的項目如下：

1. 蔗糖加工：史國出口許多原糖，反而失去創造更多附加價值(利用原糖製造糖果、蘭姆酒等各種產品)的巨大商機。

2. 番茄汁製造：史國一年四季生產大量的番茄，但卻從南非進口100%的番茄汁，番茄加工業潛力大。

3. 加工肉品：史國僅有一家肉品加工廠，遠不能滿足國市場需要，致必須從國外(主要為南非)進口許多加工肉品(培根、火腿及漢堡等)。投資方式有二，一是在史設立加工廠，二是提高肉

品供應量。

4. 水果加工：史國生產橘子、葡萄柚、柚子(pomelo)、小掛橘(nartjie)、檸檬及酸橙(lime)等新鮮水果至國際市場，可創造水果加工及其包裝業之附加價值。

5. 冷凍蔬菜及穀類：史國幾乎是100%自國外進口。

此外，依據史國一份國家諮詢報告，投資食品加工業的領域涵蓋：製造附加價值產品所需之原料、設備與技術升級及包裝材料(如瓶、罐、標籤及生產科技)等之供應。史國由於部分初級產品或加工原料供應不足，必須自南非進口，如Swazi Can在加工過程中必須使用進口之關鍵原料，故投資生產相關食品加工業之原料，亦屬適合投資項目。

(二)可採投資標的：在史國投資可採獨資、合資、參股、技術合作、設立分公司、併購等一般商業可行模式。惟史國農業與食品加工業之投資資訊有限，為使我商參考，試舉若投資標的案例如下：

1. 投資史國具發展潛力之中小企業：史國投資促進局(SIPA)及史國雇主聯盟暨商會(FSE & CC)近期提供駐館數件具有小農創業精神及發展潛力的投資案源，包括養雞業、番茄與馬鈴薯種植、夏威夷豆果樹栽植、個體養豬戶創業、蔬果包裝加工與行銷、屠宰場與家畜飼養場及小型食品加工公司等案，若我商未來有機會參與投資經營，當有助於我企業深入史國農業基層紮根，並在當地建立扶持小農企業家的口碑。

2. 協助提高養牛戶產量：牛是史國家庭財富的象徵，但一般鄉村皆是以放牧方式養牛，多數在國有土地(SNL)自養牛群的農戶並不知如何以農場經營的方式提高畜牧生產率，牛隻數量與品質受限。我商若能針對史國畜牧環境，協助提升養牛之質量，當直接裨益於鄉村普遍小農戶，並可增

加史國牛肉供應量。

3. 設立小農銀行：史國一般從事家庭式生產之農家及小型企業申請貸款，必須適用相當高的利率及提供足夠的擔保品，致很難順利從商業銀行取得資金，只能在無信貸的情況下小本經營，無法加強生產方式及擴充規模。我商若能從設立專業專用途之小農銀行，提供鄉下簡便低利貸款，應有投資獲利空間，並協助改善其地方融資問題。

(三)當地合作夥伴：

史國可協助外商媒介本地經銷商及貿易夥伴的機構大致有：史國投資促進局(SIPA負責招商工作，協助外商在史國投資設立公司)、史國工業發展公司(Swaziland Industrial Development Company，由史國政府及數家本地金融機構合資成立、王室信託基金(Tibiyo Taka Ngwane，外商與其合作可循合資計畫模式或協助經營其所擁有的計畫)及中小企業發展公司(Small Enterprise Development Company)。

至於投資農業及食品加工業，可另尋求之專業合作夥伴主要有：

1. 國家農業行銷局(NAMBoard)：為政府100%擁有的國營事業，其主要任務是提升農產品生產、加工、倉儲、運輸、進入本地市場及外銷等能力，除了商業營運收入外，並透過公私部門夥伴關係，代表政府與農民代表及私人部門(投資夥伴)組成公司。

2. 史國水利及農業發展企業(SWADE)：可協助輔導農民生產加工所需原料，並免費提供業者有關農業經濟、商業及行銷服務。

3. 史國國家工業發展公司(National Industrial Development Corp. of Swaziland, NIDCS)：亦為政府100%擁有的國營公司，於1971年成立，其早期任務是協助企業經營及提供貸款，2012年改組後成為政府投資的管理機構，慎選具有

經濟與財務上存活價值、技術可行及符合環保標準之長期投資案件，為政府創造最大投資效益。NIDCS對投資有創新力的新企業尤感興趣，目前融資的產業以甘蔗除外之農產品加工居大多數。

結語

史國政府曾於2016年10月20日舉行之第19屆台史經技合作會議提出「國家價值鏈分析及附加價值策略之促進」議題，提及史國計畫於2020年達成附加價值產品之創造，並提升當地原始產品成為高附加價值之農業加工品，最終目標在進入區域跨境及全球價值鏈。

有關史方建議我國政府協助對其農產品加工(奶製品，肉類，水果，蔬菜，蜂蜜，皮革和林業)產業進行全面的分析，並就其中具有競爭優勢的產業發展價值鏈及規劃具體產業策略等事項，頗有宏觀視野，惟因史方未續提供進一步資料與具體需求，致最後未予執行。

史國相關研究報告顯示，史國最具區域與國際價值鏈整合潛力的產業有農業加工、木材製品、品與成衣及服務業。倘我國相關研究機構或國營事業有意從農產品加工產業之價值鏈分析與規劃，進而找出適合在史國投資的相關產業項目與合作模式，不僅可提供來史投資農業與食品加工業之我商重要參考，亦可有效協助史國推動產業價值鏈工作。



圖片為示意圖

編撰單位：駐史瓦濟蘭大使館經濟參事處日期：107年6月25日

資料來源：

- 1.The United Nations Industrial Development Organization Country Program to Support Industrialization in Swaziland, 2016-2019
- 2.National Consultancy Report: Development and Costing of a Detailed Action Plan Implementation of the SADC Industrialization Strategy and Roadmap
3. Development of the SADC Industrialization Strategy and Roadmap : Swaziland Country Report, June 2015
4. Swaziland Industrial Development Policy, Period 2015-2022
5. Swaziland Review 2018
6. Swaziland Business Year Book 2018
7. Swaziland Traders Directory 2017

附註：

(1)史鏹(Emalangeni)幣值與南非Rand相同，2017年1美元兌換史鏹之平均匯率為1:13.32，2018年6月維持在1:12.5至1:13.5間。

(2)史國會計年度為每年4月1日至翌年3月30日止，一般國 統計採用會計年度，部分統計項目亦配合國際實務提供歷年統計資料。



圖片為示意圖

臺灣與巴拉圭免除外國公文書重複驗證協定 107 年 8 月生效

外交部

106年7月12日由本部李前部長大維與巴拉圭共和國外交部羅依沙卡部長(S.E. Sr. Emb. Eladio Loizaga)共同簽署，並已冗成各自國內法定程序，將依該協定第9條第1項規定於本年8月8日起正式生效。

依據「外交部及駐外館處文件證明條例」第15條之1：「與我國簽署免除重複驗證國際書面協定者，於該國境作成之文件，經其政府指定之權責機關驗證後，與經我國駐外館處文書驗證具有相同之效力。」規定，旨揭協定生效後，在巴國作成之文件倘經該國外交部(文件證明權責機關)驗證後，與經我駐巴拉圭共和國大使館驗證具相同法律效力，民眾將可持是類文件直接在臺使用，免除再經我駐巴拉圭共和國大使館複驗之程序。

巴國已建置「線上驗證紀錄查詢系統(e-Register)」(<http://www.mre.gov.py/intranet/Legalizaciones/>)，凡經巴國外交部驗證之文件，均可於該網站查詢驗發紀錄。本部領

事事務局為方便國內各要證機關查詢，已於該局網站首頁之文件證明項下之進度及核驗查詢專區(<https://www.boca.gov.tw/lp-47-l.html>)，建置巴國e-Register之連結及該查詢系統操作說明，請參考使用。

旨揭協定生效後，經巴國外交部驗證之文件上，將無以往由我駐外館處複驗時附加之「生效日期」及「符合行為地法」等註記，茲檢附巴國民政類文件樣張，請轉知所屬參酌審認。

自本年8月8日起，國內各要證機關受理經巴國外交部驗證之文件，倘遇有明顯偽變造或於上述巴國e-Register系統查無驗發紀錄等疑義時，得依旨揭協定第5條第2項規定：「有關機關受理經權責機關驗證之文書遇有疑義時，可請其本國權責機關向作成該文件證明書之權責機關查證。」洽本部領事事務局文件證明組轉請我駐巴拉圭共和國大使館協查(洽詢專線：02-2343-2913-4；Fax:02-2343-2920；電子信箱：boca3001@boca.gov.tw)。

義大利
好好玩



跟著義式美味去旅行 ～陳鴻仁與帕里歐窯烤披薩 / 餐廳

文/Julie LIN

秋高氣爽的十月天，在旅德鋼琴家簡雪豐教授強力推薦下，我們一行人專程來到台中市東山路上的帕里歐窯烤披薩用餐，簡教授除了琴藝傑出之外，亦深諳美食之道，不輕易嚐外食的她，對帕里歐讚譽有加，可說是一試成主顧，現在幾乎週週到帕里歐報到。

品嚐美食 聆賞美樂

簡教授在席間閒聊，她的鋼琴老師曾經這樣說，「懂得吃才能彈好琴」。從德國返台居住20多年，她始終不愛去西餐廳，除了感到高級西餐廳的多禮拘謹外，也不習慣台灣西餐廳的料理風

味。直到友人盛情邀約前來帕里歐，讓她無比驚艷，這裡的餐點道地、經典、原汁原味，有如回到歐洲pizzeria（家庭式披薩餐廳）用餐的感覺。再進一步與老板陳鴻仁交換廚藝心得，更是欣賞他對料理的堅持，率真、純粹，有所為有所不為，值得信賴。

開幕九年 主顧成群

時間回到九年前，當時窯烤披薩還未開始流行，陳鴻仁酷愛旅行，結識義大利友人-Matteo Roberto Caiaffa馬堤歐先生，兩人合夥在台中



專題報導

市東山路上開義式料理餐廳，命名“帕里歐窯烤披薩Palio Pizza”（帕里歐是義大利地名，因賽馬而聞名），地點靠近九號步道出口。

開幕以來，帕里歐以窯烤義大利薄片披薩為號召，千層麵、各種口味的義大利麵，隨著經營上軌道後，更有專為饕客準備的預約菜單。始終堅持食材原味的義式料理，除了在地客人口耳相傳之外，還有一成左右的外國客人固定前來用餐消費。餐廳內裝寬敞、簡約，空間潔淨明亮，充分營造舒適自在的氛圍，讓客人盡情享受美食之外，還有一座磚砌的義式窯烤爐，可一睹披薩製作過程，為店裡用餐增添不少樂趣。

義式經典 食材本色

義大利飲食烹調崇尚簡單、自然、質樸，除了披薩和義大利麵廣為人知，海鮮和甜品都不遑多讓，由於發展歷史淵遠流長，對歐美餐飲產生深厚影響，發展出包括法餐、美國餐在內的多種派別，故有「西餐之母」之美稱。原文網址：<https://kknews.cc/food/vzknax4.html>

帕里歐開幕第一年是由義籍馬堤歐先生主廚；後來馬堤歐返回義大利，再由馬堤歐的子女來台灣掌廚兩年；而陳老板自己也多次前往義大利學藝，目前則是由他的一雙兒女接班，除了學到父親的道地的廚藝，年輕人也發展出自己的特色，讓陳老板無後顧之憂，雲遊四海。

私房菜單 大飽口福

在了解帕里歐餐點特色後，更是期待陳老板為我們這群饕客準備的私房菜，有馬鈴薯松露湯、鯷魚沙拉、烤牛肉芝麻葉、檸檬醬魚排(生魚片等級鮪魚排)、四種起士披薩、巧克力燉牛肉及蘋果派等，光是看到菜單就令人垂涎三尺。

◆馬鈴薯松露湯

看到馬鈴薯松露湯，眼睛為之一亮，松露向來

有廚房鑽石美稱，歐洲人將松露與魚子醬、鵝肝並列「世界三大珍饈」，是高貴的食材，陳老板真是不惜下重本，難怪這道湯喝來有一股獨到的濃醇香氣。



◆鯷魚沙拉

緊接著上桌的是鯷魚沙拉，色彩繽紛像是一場蔬食嘉年華會。陳老板說，這道沙拉極費工，例如，甜椒洗淨後要擦乾，刮除筋膜再烘烤；青花菜以鯷魚醬汁醃製一夜；其他還有大蒜豆、蕃茄、芝麻葉等所有食材僅以簡單的胡椒、橄欖油調味，最後淋上再義式油醋醬。



◆烤牛肉芝麻葉

在義式料理中烤牛肉是高價位菜餚，因為工序相當繁複，陳老板特地選取紐約客部位，首先要整肉去除雜筋及邊肉，切成薄片，放在保鮮盒以海鹽、胡椒包覆醃製數日，再取出低溫烘烤（150°C）60分鐘；烤完後是半生熟狀態，靜置一天可滋味更美妙；擺盤時，於肉片上灑芝麻葉、刨成薄片的帕馬森起士，食用時直接以肉片捲入



芝麻葉、起士片，剛好是一口大小，主廚巧思令人佩服。

◆檸檬醬魚排

這道魚排選用的生魚片等級的鮪魚排，陳老板說，正統義大利菜會把魚排切大片一點，兩面煎，然後佐以醬料；他則是切略小一點，同樣兩面煎，讓切面呈現有小變化。搭配黃檸檬醬及檸檬皮、橄欖油、海鹽等，黃檸檬皮可以帶出魚肉的甘美，又不至於壓過肉的原味，上菜時再淋醬，魚肉沾醬吃特別好吃。

◆巧克力燉牛肉及牛筋搭麵包

紅酒燉牛肉是經典義大利料理，羅馬式燉牛肉是用牛尾部位，陳老板則選用牛肉及牛腱。燉煮訣竅在於紅酒半淹過牛肉，爐火開最小，煮三個



小時，過程需不斷翻動，以便讓紅酒浸過每一塊肉，完全不加水，經過燉煮後肉汁自然流出；鍋蓋留縫讓空氣可以流出，如此一來肉的口感就不會柴；加入葡萄乾、些許黑巧克力、松子讓肉質保有特殊甜味。

◆蘋果派

最後上桌的甜點是老板娘親手做的蘋果派，簡教授說，這就是在歐洲常吃的派餅，在派皮上鋪滿新鮮切片的蘋果烘烤後，灑上糖霜，簡單不花俏，就是一道經典的午茶點心。

◆用油與調味

義大利料理大量使用香草料、橄欖油及陳年葡萄醋。帕里歐的料理用油只有一種，就是進口的初榨橄欖油；香草類則盡量自己種，如迷迭香、蘿勒、芝麻葉等，除非用量太大，則嚴選供應商採買。肉類來源一定檢視廠商提供的產銷履歷認證，澳洲牛肉、美國牛排等。

陳老板特地出示一罐有20年歷史的陳年義式油醋(Balsamic Vinegar)，迄今已是價值不斐。他強調生意不求做很大，所有的菜餚要以自己要吃的標準來做，才能賣給客人。因此，食材、用料他絕不吝惜。



復刻義式磚窯 烤披薩又快又香

帕里歐店名中有「窯烤披薩」，可見是重要賣點之一。當初在討論開店項目時，為了增加賣點，陳老板特地遠赴義大利學做披薩，這位披薩大師是當時拿坡里披薩世界級冠軍，店開幕後又再重金禮聘這位披薩冠軍師傅，來台駐店教做，也在他的建議下，加蓋一座磚窯。

陳老板再度遠赴義大利托斯卡尼，尋找一位專門整修老屋「專業砌窯的技師，邀請他來台遊玩並協助蓋窯。這座磚窯花了一個多月時間完成，使用耐火度達1200°C的耐火磚，以手工一磚一磚的砌成，完美呈現復古的義大利磚窯。

陳老板很慶幸當時決定砌窯，因為這種義式磚窯保溫效果極佳，現在店內每天晚上打烊熄火後，窯內餘溫到早上八點仍能保持在300°C左右，剛好可以用來烤麵包。窯烤披薩不同於一般電烤箱，是柴燒火旺且均勻，披薩入爐後可以在數十秒內快速出爐，烤出的麵皮略帶焦斑，一口咬下，酥脆有嚼勁，在嘴裡散發出淡淡的麥香，令人回味不已。



料理如其人 純樸真誠

酒足飯飽後，我們更加好奇是什麼樣的經歷，造就陳鴻仁對於料理的信念？一切都要從他36歲那年說起，當時他的兒子國中一年級、女兒小學三年級，在這之前，他開過公車、送過瓦斯、也在工地綁過鋼筋，幾乎做遍各種行業，讓他不禁思索自己存在的意義。那年他毅然決然拋卻所有身家財產，前進印度展開一場自我探索之旅。

陳鴻仁旅居印度將近11年，這段時間與一群朋友在印度南方果阿邦的海灘，合開台灣餐廳，每逢周四開放廚房，讓來自各國的廚師煮家鄉菜，



像是法、義、德等國料理，其中又以義大利菜居多，加上他也是美食愛好者，一邊做一邊學，倒也練出一身好廚藝。

陳鴻仁回想，當時在做台灣菜的時候，有位同鄉從台灣帶來人工調味劑，用於料理很方便，可以調出各種味道，連續吃一個月後，他開始感到噁心不適，驚覺這種化學調味不可再用。因為料理食物，自己敢吃才能做給別人吃，直到現在他亦如此交代兒女，不可輕忽食物的影響。

自己敢吃才能上桌

從此，陳鴻仁確立食物就是要吃原味，簡單的烹調，不使用人工添加劑，包括調味料，他甚至不再使用胡椒鹽，而是胡椒歸胡椒，鹽歸鹽，除非經過自己親手調合。同樣的，在餐廳裡他也不隨使用調味料，親手做香腸，向信任的廠商訂製火腿，嚴格把關製程用料，還是一句話：自己要吃的才賣給客人。

陳鴻仁結束印度長住後返台，一開始與友人在埔里合開印度料理，但是一年就作罷。此時，剛好他在印度認識的義大利友人—馬堤歐想留在台

灣，而且會做義大利菜，遂找他商議創業。之所以選擇在東山路開店，是因為深知歐洲的「好餐廳」不會開在市中心，多半在郊區，相對低調卻有好廚藝；再加上，九年前的九號步道不似現在這樣人潮絡繹，只要開間小餐廳，分享好吃的料理，維持生活基本開銷，還能有時間出門旅行。

熱愛生命 繼續前行

帕里歐剛開幕時，曾經有客人很擔心，老板們會因為撐不過而倒閉，陳鴻仁說到這兒，哈哈大笑，他說，還好開店後一路走來，生意都不錯，再加上好主顧們「呷好倒相報」，他自己生性熱愛交友，常常從廚房走到前場與客人寒暄，聊起菜餚更是話匣子一開停不了，就這樣陌生人變成朋友，還成為忠實顧客，如此一傳十，十傳百，朋友越交越多，再加上本性就淡泊名利，現在他已全然放手讓下一代接班，他笑著說，未出門的時候就回店裡打雜，偶爾再為朋友們做點拿手菜，用美食與世界交朋友，歡迎常常回來！

基隆市進出口公會 107 年度會員自強活動「秋遊張家界」



▲張家界風景區大合照



▲張家界風景區大合照

▼天門山～天梯前合照



「看山張家界、看水九寨溝」一個只有在媒體上看到的地名，這次本會劉錫虎理事長特地選擇了這個目前正夯的熱門景點，為了將這個世界遺產收入袋中，這次的自強活動旅遊小組討論很順利的一致通過了。所有團員及家屬們都滿懷期待的終於來到了出發的日子了。謝謝福慧旅行社精心安排這次能滿足本會所有團員們的期望，也感謝老天爺非常賞臉的讓我們拍到很多很值得留念的照片。話說這次的旅遊行程有安排了天門山玻璃棧道、鬼谷棧道、天門洞、天梯、穿山手扶梯、鳳凰古城、天門狐仙秀、百龍天梯、天子山、十里畫廊、大峽谷玻璃橋、黃龍洞、張家界煙雨秀等等著名景點及當地特色表演。

天門山國家森林公園是張家界的第二個國家森林公園，張家界獨特的地貌，早從1986年西遊記拍攝、現代的阿凡達拍攝取景、世界特技飛行大師架機穿越天門洞、翼人飛行、玻璃棧道…彷彿每隔一段時間，都會被張家界搶了新聞頭條。

早上起床看到外面天氣又陰又微冷，心就涼了一半，畢竟天氣如果很差的話，說不定連索道（纜車）都會停開啊！一到現場看到不少遊客，看樣子是不用太擔心有沒有開的問題，而是要排多久的問題，既來之則安之，不知道經過多久排隊時間，終於輪到我們可以搭乘，大約半個小時左右才會到頂點。



▲張家界~天門洞、天梯(999階)

▲張家界~天門山玻璃棧道

▲鳳凰古城夜景

我們今天是選擇坐纜車上山搭巴士下山的方式。身處濃霧之中的感覺就像是進入仙境般充滿著神祕感，即使知道今天天氣不佳，仍開始對張家界的第一次接觸充滿期待，一路懷著好奇及驚艷，纜車終於到達頂端。

層層濃霧一直圍繞在我們四周，雲霧也是消失

又出現，拍照真的得靠運氣！接著我們一行人走到網路盛傳的玻璃棧道，同行旅伴慶幸今天濃霧密佈，要不然如果真的直接看到谷底，那真的是太刺激了！走棧道之前不管你穿甚麼鞋子都得套鞋套，一定要非常小心注意安全及隨身物品，萬一掉下去的話，可就找不回來囉！如果不是因為



▲鳳凰古城大合影



▲天門山~鬼古棧道上合影



▲張家界~天門山索道纜車、99彎盤山公路奇景(通天大道)



▲天門山通~天大道(99彎盤山公路)



▲會員合影



▲天門山天梯前合影留念



▲劉錫虎理事長賀伉儷於天門山玻璃棧道留影



▲林正常前理事長



▲林前理事長於登天門扶梯前留影



▲天門山～穿山手扶梯(登天門扶梯)



▲世界第一梯～百龍天梯



▲張家界～大峽谷雲天玻璃橋



▲砂石畫～袁家界群山風景

濃霧的關係沿路都可以看到相當棒的景色，只能讚嘆不愧是張家界、不愧是世界遺產，不管是眼睛看到的、相片拍到的，通通都是滿滿的回憶。

離開了天門洞，看到很陡峭的九百九十九階樓梯(天梯)，不少人都望之卻步，不過導遊說現在為了讓更多人可以來遊賞，旁邊開通了全球首條在山中安裝手扶梯的穿山手扶梯(登天門扶梯)共12段，可供遊客搭乘上下天門山，給了不少年長遊客很大的方便。

行程中最值得特別一提：世界第一梯「百龍天梯」，是不可錯過的體驗，這是個世界最高、速度最快、載重量最大的戶外透明電梯，我們一行人從山下搭乘百龍天梯，剛啟動時是緊貼著山體中的崖壁，漸漸升高後可以看到外面景色，山巒

頂立、錯落有致、奇峰盡收眼底，當你還在讚嘆美景時，1分28秒、咻的一下，已經到達山上袁家界了，讓人驚呼連連，真可謂為世界上獨一無二的建築奇觀。

另一世界之最：嚇到腿軟的「大峽谷玻璃橋」，號稱世界最長、最高的全透明玻璃橋，整個工程無鋼筋支架，是一種全玻璃結構的橋樑。走在橋上站在騰空的玻璃上面，就可看到腳下300公尺以下的峽谷懸崖峭壁，好像行走在空中，非常刺激，一定要去挑戰看看!

短短六天豐富的行程，在大夥意猶未盡的歡樂氣氛中，不得不跟張家界說再見了，再多再美的照片都比不上自己親自來一趟，相信此次張家界自強活動讓大家留下了非常難忘的回憶，會員們更是期待明年相約再出遊。

團員陳庚金紀念碑前合影



屏東縣進出口商業同業公會 107 年度理監事金廈自強活動

屏東縣進出口商業同業公會：李傑文

本會依據107年度工作計畫及第12屆第5次理監事會議決議訂定於107年9月1-5日辦理「107年度理監事金廈自強活動」；參加人員除理監事及顧問外並邀請相關業者自費參加；活動通知一發出就獲得熱烈迴響，雖逢淡季但因團費價差與旺季落差近兩倍，且航空公司僅限32名額，所以報名

不到3天即滿。

第1天9/1- 07:30由施理事長率同團員計32員搭乘華航 AE967從高雄小港機場起飛於09:00抵達廈門。抵達後專車前往南普陀寺占地3萬多平方公尺，主體建築為天王殿、大雄寶殿、大悲殿和藏經閣，依次排列在南北縱向的中軸線上，加

上左右廂房、鐘樓鼓樓、功德樓、海會樓、普照樓、太虛圖書館、佛學院教舍，所有建築依傍山勢，層層托高，莊嚴肅穆。

午餐後前往集美學村：這裡是愛國華僑領袖陳嘉庚的故鄉，陳嘉庚先生一生的奉獻，不僅在精神上結出了累累碩果，而且在辦學的實際效應上留下了永久的豐碑，而陳嘉庚先生創建的集美學村，如今已建成了集美大學，並有各級學院組成現代化大學的規模。<龍舟池：龍舟池畔，龍脊鳳簷、雕梁畫棟、朱繞翠環，湖心兩座水榭、凌波展翼；龍舟池中，則每逢端陽節，都舉辦相當規模的民俗活動—賽龍舟，到時金鼓齊鳴、南曲悠揚、波光色影、人聲鼎沸，別具一番風情。其歸來堂建於1962年，內有廳堂和十多間廂房。是陳嘉庚先生故居是一座別具風格的單層建築，面積4000平方公司，取白石砌牆，綠瓦蓋頂；是具有閩南特色的代表性建築。黿園位於廈門市集美區集美學村東南角海濱。黿園分門廊、集美解放紀念碑和陳嘉庚先生陵墓三個部分。進入園內就是一條長50米的門廊，兩廂牆上鑄刻著40幅古今歷史人物的青石浮雕，立體化連環雕像，許多人物千姿百態，形象生動。且能雕出喜、怒、哀、樂的各種表情，漫卷的紅旗，薄如紙片，高舉的干戈，細如筆箸，巧奪天工，人間奇跡。

第2天 早餐後驅車前往湄洲媽祖廟：傳說中湄洲島是媽祖林默娘的家鄉，也是她羽化升天之地。湄洲祖廟始建於北宋雍熙四年（987年），是世界上最早的媽祖廟。天聖年間（1023年）開始擴建，清康熙二十年遷界令撤銷後重修，當時有殿堂樓閣十六座，客房齋堂等建築九十餘間。全世界二千多座媽祖廟（宮）的祖廟。經過千百年的分靈傳播，隨著信眾走出國門，媽祖也從湄洲逐漸走向世界，成為一尊跨越國界的國際性神祇。

午餐後前往洛陽橋：又名萬安橋，為中國重點文物保護單位，它與北京的盧溝橋、河北的趙州橋、廣東的廣濟橋並稱為我國古代四大名橋。洛陽橋是中國現存最早的跨海梁式大石橋，也是世界橋樑筏形基礎的開端，是中國古代橋梁建築史上的偉大創舉，為全中國重點文物保護單位。是蔡襄留給泉州人民的寶貴遺產，也是我國橋樑史上 一座真正的豐碑。其著名橋梁專家曾說“洛陽橋是福建橋梁的

狀元”。午餐後前往承天禪寺；初名南禪寺，又名月臺寺，鼎盛時期，寺中大小殿宇40餘座，別院左有光孝寺，右有圓常院，又有一塵寺、杉植寺、何退庵、護界寺等多所。寺之四隅，各立觀音亭以標界，僧眾曾有1700多人。素有“閩南甲”之稱。與開元寺、崇福寺並稱為泉州三大叢林。接著前往關帝廟又名通淮廟的歷史1000年，但當時是服侍水神。閩南在水域邊，很多閩南人到四大洲五大洋。明鄭和下西洋，幾次在泉州起船，所以最早泉州神為海神。明太祖朱元璋信服關羽，下令泉州七個城門要建七座關帝廟。當時泉州剛經歷改朝換代，經濟不發達，要建一座廟不是很有能力，就將這間水神廟換作關帝廟。這樣，從明初到現在已有600年的歷史。



▲湄洲媽祖廟團員合影留念



第3天早餐後，前往閩臺緣博物館是一座反映大陸(福建)與寶島臺灣歷史關係的國家級專題博物館。此館採用了“天圓地方”的設計理念，運用閩臺兩地傳統建築“出磚入石”的特色工藝紅白相間，渾然天成，充分體現了海峽兩岸的人文精神與地域特色。午餐後前往老院子民俗風情園；廈門老院子民俗文化風情園項目是山東華夏文旅集團斥資22億元打造的一部文化 作，一期項目包括老院子民俗文化風情園及神遊華夏大劇院兩部分，2015年7月將正式對外開放。並欣賞了老院子民俗文化風情園舞台劇，劇情描述閩南漁家百姓尋常的生活場景，講述“下南洋”幾代人的生活、創業經歷，景區集觀賞性、體驗性、文化性於一體，從多角度展示閩南當地的漁村文化、民俗文化、媽祖文化、南洋文化以及尋根溯源的始祖文化。走進漁村老院子，尋跡閩南特色民俗文化脈絡。晚餐後夜遊鷺江欣賞廈門夜景。

第4天早餐後前往園博園，位於福建省廈門市集美區杏林灣的中洲島，範圍西起杏林北環路、北接杏林路、東至水域、南到集杏海堤，總面積約為6.76平方公里，以水域面積為主占地約3.73平方公里、陸域面積約3.03平方公里，擁有「水上大觀園」的美名，以5個展園島、4個生態景觀島和2個半島組成，園博園的「園博島」、「閩台園」以及連結兩島的「園博大道」是園博會期間的主展區，「泉之島」、「石文化島」和「教育之島」是副展區，將杏林灣的景色納入園中讓人目不暇給，24個國家和地區的展元特色讓更多民眾知道各地的建築風格和文化特色，是福建廈門著名的生態綠地。

午餐後搭乘郵輪以小三通方式進入金門；首先安排到翟山坑道參觀；位於古崗村古崗湖東南方翟山腹裡，於民國50年開挖，耗時五年，於55年3月22日竣工。原先主要做用係供登陸的小艇回

轉及運補人員、物資用，後因本島之功能減退，於75年廢棄；金門國家公園管理處於1997年接管維護；並於87年才正式開放民眾觀光，並成為金門縣重要的觀光景點。翟山坑道分為坑道及水道兩部份，坑道全長約101公尺，寬約6公尺，高約3.5公尺，主體是由花崗岩石，坑道皆由人工一鑿一斧開鑿而成，工程雄偉媲美擎天廳；水道呈A字型，全長357公尺，寬約11.5公尺，高約8公尺，可容納42艘小艇停泊。海浪澎湃，潮聲勢壯。

傍晚拜會金門縣商業會，受到蔡育仁理事長暨理監事熱情招待；當晚住宿金湖大飯店享用五星級之設施。

第5天早餐後前往中山紀念林，中山紀念林位於雙乳山與昔果山間，是金門第一座森林遊樂區。園區建有野外劇場、網球場、林間運動步道、溜冰場、烤肉區、游泳池等，是休閒踏青的好去處。園內另有一座蔣經國先生紀念館，格局

仿桃園大溪的頭寮陵寢，館中設有正廳、中庭、展示室等，展示經國先生生前的言論著作、文物照片、史蹟。

接著前往莒光樓，位在金城鎮西南，下臨莒光湖，背擁豐蓮山餘脈，面浯江溪出海口，外聯建功嶼，佔地兩千餘坪，風景秀麗。遊客登臨頂樓，近可一覽後浦（金城市區）全景、浯江海潮，遠可眺望建功嶼、烈嶼風光及大陸山河。莒光樓的造型概念，源自於古典建築的做法，但具新意的比例調整與形式轉化，使得整座建築呈現雄渾的氣勢。莒光樓作為戰地精神的象徵，繼承了南京《首都計劃》的中國固有形式，轉化了傳統城牆城市的角樓建築，讓這棟代表當時金門的大門，一方面象徵「固若金湯，雄鎮海門」的戰地精神。

午餐在金門高坑牛肉享用全牛大餐；飯後前往機場搭乘遠東航空15:40班機返回高雄甜蜜的家。





衛生福利部

主旨：「食品添加物使用範圍及限量暨規格標準」第二條附表一、第三條附表二、第四條，業經本部於中華民國 107 年 6 月 19 日以衛授食字第 1071301483 號令修正發布施行，請查照。

說明：

- 一、旨揭「食品添加物使用範圍及限量暨規格標準」第二條附表一、第三條附表二、第四條草案，業經本部於 105 年 12 月 1 日以部授食字第 1051303150 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、發布令及附件請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 19 日

發文字號：衛授食字第 1071301488 號

經濟部

主旨：「度量衡規費收費標準」第 9 條附表 3、第 11 條附表 5、第 28 條附表 9，業經本部於中華民國 107 年 6 月 22 日以經標字第 10703812200 號令修正發布。（附件存會備查）

發文日期：中華民國 107 年 06 月 22 日

發文字號：經標字第 10703812205 號

衛生福利部

主旨：「中華民國輸入規定 F01、F02 貨品分類表」，業經本部於中華民國 107 年 6 月 22 日以衛授食字第 1071301602 號公告修正，並自中華民國 107 年 6 月 25 日生效，請查照並轉知所屬。

說明：

- 一、旨揭「中華民國輸入規定 F01、F02 貨品分類表」草案，業經本部於中華民國 107 年 3 月 16 日以衛授食字第 1061300666 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、旨揭公告請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利部法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 22 日

發文字號：衛授食字第 1071301607 號

經濟部標準檢驗局

主旨：本局業於 107 年 6 月 19 日以經標二字第 10720002720 號公告開放受理國內非公益法人第三者試驗室申請本局自願性驗證之兒童遊戲場組裝前「滑梯」組件、「階梯」組件及「鋪面地墊」產品指定試驗室認可，並自即日生效。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 19 日

發文字號：經標二字第 10720002721 號

經濟部標準檢驗局

主旨：「應施檢驗 3C 二次鋰行動電源第五項商品之相關檢驗規定」，業經本局於中華民國 107 年 6 月 25 日以經標三字第 10730003610 號公告修正。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 25 日

發文字號：經標三字第 10730003611 號

衛生福利部

主旨：修正「應建立食品追溯追蹤系統之食品業者」，業經本部於中華民國 107 年 6 月 26 日以衛授食字第 1071300516 號公告修正發布，請查照並轉知所屬。

說明：

- 一、旨揭「應建立食品追溯追蹤系統之食品業者」修正草案，業經本部於中華民國 106 年 10 月 12 日以衛授食字第 1061301241 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、旨揭公告請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 26 日

發文字號：衛授食字第 1071300521 號

衛生福利部

主旨：「農藥殘留容許量標準」第三條附表一及「動物產品中農藥殘留容許量標準」第三條，業經本部於中華民國 107 年 6 月 27 日以衛授食字第 1071301017 號令修正發布施行，請查照（並轉知所屬）。

說明：

- 一、旨揭「農藥殘留容許量標準」第三條附表一及「動物產品中農藥殘留容許量標準」第三條草案，業經本部於中華民國 106 年 7 月 28 日以衛授食字第 1061302079 號公告及 107 年 1 月 9 日以衛授食字第 1061303715 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、發布令及附件請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁下載。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 27 日

發文字號：衛授食字第 1071301022 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州聖博納迪諾郡 (San Bernardino County) 續確診 3 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 6 月 21 日及 6 月 22 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州聖博納迪諾郡續發生 3 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例（請參閱：<https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease-information/avian-influenza-disease/vnd>）；依該國所請，本局同意旨述 3 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自我管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸

禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺（詳見附件）。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 26 日

發文字號：防檢二字第 1071409523 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州聖博納迪諾郡 (San Bernardino County) 續確診 4 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 6 月 26 日及 6 月 27 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州聖博納迪諾郡續發生 4 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例 (計發生 22 起案例，請參閱 <https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease-information/avian-influenza-disease/vnd>)；依該國所請，本局同意旨述 4 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函 (諒達) 示相同之管制措施，由美方自我管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥 (陸禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥)、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺 (詳見附件)。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 29 日

發文字號：防檢二字第 1071409760 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州聖博納迪諾郡 (San Bernardino County) 續確診 4 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 6 月 28 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州聖博納迪諾郡續發生 4 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例 (計發生 26 起案例，請參閱 <https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease-information/avian-influenza-disease/vnd>)；依該國所請，本局同意旨述 4 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函 (諒達) 示相同之管制措施，由美方自我管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥 (陸禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥)、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺 (詳見附件)。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 2 日

發文字號：防檢二字第 1071409848 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：「違反植物防疫檢疫法第十七條第一項規定案件裁罰基準」第 1 點，業經本局於中華民國 107 年 6 月 29 日以防檢四字第 1071493711A 號令修正發布。

發文日期：中華民國 107 年 6 月 29 日

發文字號：防檢四字第 1071493711B 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：「應施檢疫動物品目表」業經行政院農業委員會於中華民國 107 年 7 月 2 日以農授防字第 1071481697 號公告修正，請查照。

說明：旨揭資料已置於本局網站 (<http://www.baphiq.gov.tw/> 訊息公告)。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 2 日

發文字號：防檢二字第 1071481697A 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州聖博納迪諾郡 (San Bernardino County) 續確診 2 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 6 月 29 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州聖博納迪諾郡續發生 2 起後院展示用雞隻感染 HDV 案例 (計發生 28 起案例，請參閱 <https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease-information/avian-influenza-disease/vnd>)；依該國所請，本局同意旨述 2 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函 (諒達) 示相同之管制措施，由美方自我管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥 (陸禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥)、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺 (詳見附件)。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 3 日

發文字號：防檢二字第 1071409933 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州聖博納迪諾郡 (San Bernardino County) 續確診 7 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 7 月 3 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州聖博納迪諾郡續發生 7 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例 (計發生 35 起案例，請參閱 <https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/animalhealth/animal-disease->

information/avian-influenza-disease/vnd)；依該國所請，本局同意旨述 7 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自我管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺（詳見附件）。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 5 日

發文字號：防檢二字第 1071410100 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：「公告比利時自新城病非疫區刪除，自即日生效。」業經行政院農業委員會於中華民國 107 年 7 月 6 日以農防字第 1071481540 號公告，茲檢送公告影本 1 份，請查照。

說明：旨揭資料已置於本局網站（<http://www.baphiq.gov.tw/>）。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 9 日

發文字號：防檢二字第 1071481737 號

經濟部標準檢驗局

主旨：檢送「攜帶式卡式爐、噴燈及一般填充打火機用燃料容器及其燃料」商品相關檢驗規定之解釋令影本 1 份如附件，請查照並轉知所屬周知。

說明：有關攜帶式卡式爐、噴燈及一般填充打火機用燃料容器及其燃料，其罐體容量在 100 公克以下者亦屬本局依商品檢驗法第 3 條公告之應施檢驗品目，自即日起，應符合檢驗規定後始得輸入或運出廠場。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 12 日

發文字號：經標三字第 10730003921 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州聖博納迪諾郡（San Bernardino County）及河濱郡（Riverside County）續確診 9 起新城病病毒（NDV）感染後院展示用雞隻（backyard exhibition chickens）案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

一、依據美國在臺協會 2018 年 7 月 5 日、7 月 6 日及 7 月 10 日未列文號信函辦理。

二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署（APHIS）業確認加州聖博納迪諾郡及河濱郡續分別發生 7 起及 2 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例（計發生 44 起案例）；依該國所請，本局同意旨述 9 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自行管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺（詳見附件）。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 11 日

發文字號：防檢二字第 1071410442 號

經濟部標準檢驗局

主旨：「燃氣熱水器用排氣管」商品屬本局公告應施檢驗品目範圍，其商品所歸屬貨品分類號列，詳如說明，並惠予轉知相關業者，請查照。

說明：有關本局應施檢驗燃氣熱水器用排氣管商品，經海關核定貨品分類號列為 8419.90.90.00-1「其他第 8419 節所屬貨品之零件」者，雖與本局公告之參考貨品分類號列 7306.40.00.00-9、7307.21.00.00-1、8307.10.00.00-2 不同，惟仍屬本局應施檢驗商品，為落實邊境管制，本局已另函請貿易局將貨品分類號列 8419.90.90.00-1 輸入規定增列 C02。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 17 日

發文字號：經標三字第 10730004271 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：食品品名或標示宣稱「健康」字樣，恐涉誤導消費者該食品有較為健康之想像，為避免誤導消費者，請週知所屬檢視產品標示之妥適性，詳如說明，請查照。

說明：

一、依據監察院轉民眾陳情食品品名或標示宣稱「健康」字樣之疑義辦理。

二、依據食器安全衛生管理法第 28 條之規定，食品之標示、宣傳或廣告，不得有不實、誇張或易生誤解之情形。爰請各公協會、公司週知所屬，檢視產品標示之妥適性，整體表現不得違反前開規定。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 13 日

發文字號：FDA 食字第 1071302193 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州續確診 3 起新城病病毒（NDV）/ 感染後院展示用雞隻（backyard exhibition chickens）案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

一、依據美國在臺協會 2018 年 7 月 17 日未列文號信函辦理。

二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署（APHIS）業確認加州聖博納迪諾郡（San Bernardino County）及河濱郡（Riverside County）續分別發生 2 起及 1 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例（計已發生 55 起案例）；依該國所請，本局同意旨述 3 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自行管制暫停該郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸禽、水禽、其他鳥類及雜禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺（詳見附件）。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 19 日

發文字號：防檢二字第 1071410864 號

行政院農業委員會

主旨：本會已於 107 年 7 月 20 日以農防字第 1071493843A 號公告預告「植物檢疫物進儲自由貿易港區檢疫作業辦法」

第 1 條、第 3 條修正草案，本案公告及附件內容請逕至本會全球資訊網（網址：<http://www.coa.gov.tw>）或動植物防疫檢疫局全球資訊網（網址：<http://www.baphiq.gov.tw>）

發文日期：中華民國 107 年 7 月 20 日

發文字號：農防字第 1071493843B 號

行政院農業委員會

主旨：本會已於 107 年 7 月 23 日以農防字第 1071493848A 號公告預告「植物或植物產品運輸途中經由特定疫病蟲害疫區輸入檢疫作業辦法」第 2 條、第 7 條修正草案，本案公告及附件內容請逕至本會全球資訊網（網址：<http://www.coa.gov.tw>）或動植物防疫檢疫局全球資訊網（網址：<http://www.baphiq.gov.tw>）查閱

發文日期：中華民國 107 年 7 月 23 日

發文字號：農防字第 1071493848B 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：有關「修正加入第二代台歐醫療器材報告交換技術合作方案之歐盟代施查核機構名單」，業經本署於中華民國 107 年 7 月 26 日以 FDA 風字第 1070022566 號公告生效，請查照並轉知所屬。

說明：旨揭公告請至本署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 26 日

發文字號：FDA 風字第 1071104474 號

經濟部標準檢驗局

主旨：修正「自願性產品驗證申請作業程序」第 2 點、第 4 點、第 8 點之 1 規定，並自即日生效。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 23 日

發文字號：經標三字第 10730003911 號

財政部關務署基隆關

主旨：公告新增「關通貿作業代碼」中「四十三、貨物卸存地點」之代碼。

公告事項：

一、貨棧名稱：臺灣港務股份有限公司基隆港務分公司西十四庫進口貨棧。

二、地址：基隆港西 14 號碼頭（基隆市中山區中山三路 6 號）。

三、卸存地點代碼：KELW140S（西十四庫）。

四、管轄關別：AA

發文日期：中華民國 107 年 7 月 25 日

發文字號：基普業二字第 10710197521 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州續確診 9 起新城病病毒（NDV）感染後院展示用雞隻（backyard exhibition chickens）案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

一、依據美國在臺協會 2018 年 7 月 19 日及 7 月 21 日未列文號信函辦理。

二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署（APHIS）業確認加州聖博納迪諾郡（San Bernardino County）、河濱郡（Riverside County）及洛杉磯郡（Los Angeles County）續分別發生 5 起、2 起及 2 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例（計已發生 64 起案例）；依該國所請，本局同意旨述 9 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自行管制暫停前述 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸禽、水禽、其他鳥類及雛禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺（詳見附件）。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 25 日

發文字號：防檢二字第 1071411175 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：以「硬膠囊」或「軟膠囊」之製程所製成者，非以其粒徑大小作認定，均屬為膠囊狀產品，擬輸入者，應依食品安全衛生管理法第 21 條公告之規定完成「輸入錠狀膠囊狀食品查驗登記」，始得輸入販售，惠請轉知提醒所屬會員，請查照。

說明：以利用包覆皮膜（薄膜）與充填內容物，所製造出有雙重構造之小粒徑無縫球狀（或類球狀）膠囊（或有稱晶球或晶球膠囊者），仍屬軟膠囊，擬輸入符合食品安全衛生管理法之類食品，應依旨揭內容辦理，併此敘明。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 25 日

發文字號：FDA 食字第 1071301594 號

衛生福利部

主旨：「動物用藥殘留標準」第三條，業經本部於中華民國 107 年 7 月 31 日以衛授食字第 1071302045 號令修正發布，請查照。

說明：

一、旨揭「動物用藥殘留標準」第三條修正草案，業經本部於中華民國 107 年 4 月 25 日以衛授食字第 1071300878 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。

二、旨揭發布令請至行政院公報資訊網、本部網部「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 31 日

發文字號：衛授食字第 1071302050 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州續確診 4 起新城病病毒（NDV）感染後院展示用雞隻（backyard exhibition chickens）案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

一、依據美國在臺協會 2018 年 7 月 26 日及 7 月 27 日未列文號信函辦理。



二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署（APHIS）業確認加州聖納迪諾郡（San Bernardino County）、河濱郡（Riverside County）及洛杉磯郡（Los Angeles County）續分別發生 2 起、1 起及 1 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例（計已發生 68 起案例）；依該國所請，本局同意旨述 4 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自行管制暫停前述郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸禽、水禽、其他鳥類及雛禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺（詳見附件）。

發文日期：中華民國 107 年 7 月 31 日

發文字號：防檢二字第 1071411470 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：有關本署公告訂定「體外震波碎石器」、「一般外科、整形外科及皮膚科雷射儀」及「導管導引線」臨床前測試基準，請貴會轉所屬會員知悉卓辦，請查照。

說明：

- 一、公告「體外震波碎石器」、「一般外科、整形外科及皮膚科雷射儀」及「導管導引線」臨床前測試基準，以提供廠商作為產品研發及申請查驗登記資料準備之參考。
- 二、相關公告載於本署全球資訊網站（<http://www.fda.gov.tw>）之公告區及醫療器材法規專區。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 6 日

發文字號：FDA 器字第 1071605549A 號

經濟部標準檢驗局

主旨：修正後之「玩具商品核判原則」已上傳至本局網頁，請轉知相關會員、廠商及單位至本局網頁下載參考，請查照。

說明：

- 一、為協助各界判定商品是否歸屬本局應施檢驗玩具商品範圍，依 CNS 4797「玩具安全（一般要求）」所列 31 類玩具，於 105 年 12 月 15 日研編撰旨揭核判原則，並置於本局網站之玩具檢驗園地，供各界查閱。
- 二、鑑於近年玩具種類日新月異，本局針對新興玩具商品案例、常見非屬玩具商品範圍及近 3 年內核判案例等，修正旨揭核判原則，並上傳至本局網頁（<http://www.bsmi.gov.tw/>業務專區 / 商品檢驗業務 / 玩具檢驗園地 / 玩具商品核判原則 .pdf）

發文日期：中華民國 107 年 8 月 2 日

發文字號：經標二字第 10720003290 號

經濟部標準檢驗局

主旨：檢送應施檢驗家電類商品檢驗標準 CNS 60335-1 之檢驗規（103 年版）定解釋令影本 1 份如附件，請查照。

說明：應施檢驗家電類商品檢驗標準 CNS 60335-1（103 年版）之檢驗規定如下，並自即日生效：

- 一、鑑於檢驗標準 CNS 60335-1（103 年版）與 CNS 3765（94 年版）於溫升試驗項目中，僅周圍溫度規定不同，原商品依 CNS 3765（94 年版）測試取得之原型式試驗報告，其量測

溫度值（℃）不大於「25℃+修正後檢驗標準 CNS 60335-1（103 年版）之溫升值（K）」者，於辦理 CNS 60335-1（103 年版）測試時，得援引原型式試驗報告量測溫度值（℃）之測試數據，免加測溫升試驗項目。其他試驗項目，如情況相同者亦同。

- 二、檢驗標準依 CNS 60335-1（103 年版）之商品，不適用 0 類電器結構，且手持型電器不適用 01 類電器結構。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 8 日

發文字號：經標三字第 10730004391 號

經濟部標準檢驗局

主旨：「應施檢驗產業用防護頭盔商品之相關檢驗規定」，業經本局於中華民國 107 年 8 月 9 日以經標二字第 10720003560 號公告修正。

說明：

- 一、查「產業用防護頭盔」為本局應施檢驗商品範圍，檢驗標準為 CNS 1336「產業用防護頭盔」，該標準業於 106 年 8 月 21 日修訂公布（以下範稱修正後標準），主要修正內容包含標準名稱變更為「工業用防護頭盔」、新增「種類」及「通風孔總面積」規定、「難燃性」試驗項目由必須要件變更為選擇要件、中文標示新增「標準之名稱及 / 或標準之號碼」及「與頭盔之種類有關之標示」。
- 二、配合修正後標準已將「難燃性」試驗項目由必須要件變更為選擇要件，本局自 108 年 1 月 1 日起不再受理產業用防護頭盔免驗難燃性之專案報驗。
- 三、其餘詳如修正對照表之相關檢驗規定說明。（附件存會備查）

發文日期：中華民國 107 年 8 月 9 日

發文字號：經標二字第 10720003561 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州續確診 12 起新城病病毒（NDV）感染後院展示用雞隻（backyard exhibition chickens）案例之管制措施案，詳如說明，請查照。（附件存會備查）

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 8 月 7 日、8 月 9 日及 8 月 10 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署（APHIS）業確認加州聖博納迪諾郡（San Bernardino County）及洛杉磯郡（Los Angeles County）續分別發生 7 起及 5 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例（計已發生 89 起案例）；依該國所請，本局同意旨述 12 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函（諒達）示相同之管制措施，由美方自行管制暫停前述郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥（陸禽、水禽、其他鳥類及雛禽鳥）、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 14 日

發文字號：防檢二字第 1071412269 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：「公告法國為高原原性家禽流行性感 非疫區，自即日生



效。」業經行政院農業委員會於中華民國 107 年 8 月 13 日以農防字第 1071481846 號公告。

說明：旨揭資料已置於本局網站 (<http://www.baphiq.gov.tw/>)。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 14 日

發文字號：防檢二字第 1071481896 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：「公告修正『巴拉圭牛肉輸入數量為每年一萬零四百零六公噸』，名稱並修正為『巴拉圭牛肉輸入數量』，並自中華民國一百零八年一月一日生效」業經行政院農業委員會於中華民國 107 年 8 月 15 日以農授防字第 1071481829 號公告修正，茲檢送公告影本 1 份，請查照。

說明：旨揭資料已置於本局網站 (<http://www.baphiq.gov.tw/>)。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 15 日

發文字號：防檢二字第 1071481888 號

衛生福利部

主旨：「食品原料 (6S)-5- 甲基四氫葉酸葡萄糖胺鹽規格之檢驗方法」，業經本部於中華民國 107 年 8 月 17 日以衛授食字第 1071901563 號公告訂定，並自即日生效。

說明：

- 一、旨揭草案業經本部於中華民國 107 年 3 月 30 日以衛授食字第 1071900598 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、旨揭公告請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 17 日

發文字號：衛授食字第 1071901568 號

衛生福利部

主旨：「食品過敏原標示規定」，業經本部於中華民國 107 年 8 月 21 日以衛授食字第 1071302170 號公告廢止，並自 109 年 7 月 1 日生效，請查照。

說明：

- 一、旨揭規定廢止草案，業經本部於中華民國 106 年 12 月 11 日以衛授食字第 1061303375 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、旨揭公告請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 21 日

發文字號：衛授食字第 1071302175 號

衛生福利部

主旨：「食品過敏原標示規定」，業經本部於中華民國 107 年 8 月 21 日以衛授食字第 1071302165 號公告，並自 109 年 7 月 1 日生效，請查照。

說明：

一、旨揭規定之草案，業經本部於中華民國 107 年 5 月 22 日以衛授食字第 1071301266 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。

二、旨揭公告請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥物管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 21 日

發文字號：衛授食字第 1071302340 號

經濟部標準檢驗局

主旨：「應施檢驗建築用防火門商品之相關檢驗規定」，業經本局於中華民國 107 年 8 月 23 日以經標三字第 10730004710 號公告修正。（附件存會備查）

發文日期：中華民國 107 年 8 月 23 日

發文字號：經標三字第 10730004711 號

經濟部標準檢驗局

主旨：本局委託財團法人工業技術研究院辦理 107 年度「國際基本單位 SI 新標準建置計畫 (II)」業務，業經本局於中華民國 107 年 8 月 20 日以經標四字第 10740005410 號公告。（附件存會備查）

發文日期：中華民國 107 年 8 月 20 日

發文字號：經標四字第 10740005411 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州續確診 12 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 8 月 17 日及 8 月 21 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州聖博納迪諾郡 (San Bernardino County)、河濱郡 (Riverside County)、洛杉磯郡 (Los Angeles County) 及文圖拉郡 (Ventura County) 續分別發生 5 起、4 起、2 起及 1 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例 (計已發生 112 起案例)；依該國所請，本局同意旨述 12 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號 (諒達) 示相同之管制措施，由美方自行管制暫停前述郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥 (陸禽、水禽、其他鳥類及雛禽鳥)、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 22 日

發文字號：防檢二字第 1071412871 號

經濟部

主旨：「包裝飲用水供水式開飲機容許耗用能源基準與其檢查方式」，業經本部於中華民國 107 年 8 月 17 日以經能字第 10704604630 號公告訂定。（附件存會備查）



公告訊息

發文日期：中華民國 107 年 08 月 17 日

發文字號：經能字第 10704604633 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：惠請轉知所屬食品製造業者加強食品及其加工產品製程管控，以維護食品安全衛生，請查照。

說明：

- 一、近日查獲蛋品業者疑似使用變質、腐敗及已逾有效日期之原料蛋產製液蛋產品，請轉知所屬食品製造業者應落實自主管理，加強食品及其加工產品製程管控，並確實遵守食品安全衛生管理法（以下簡稱食安法）、食品良好衛生規範準則（GHP）、衛生標準及依食安法所定各子法規等相關規定，並確實控管食材來源、數量、倉儲管理，建立逾期產品等廢棄物及回收產品之處理機制，以避免發生違規情事。
- 二、本署重申，依據農委會之規定「蛋殼破損且蛋液流出之蛋品，不得流入食品鏈」及食安法第 15 條規定，食品或食品添加物有變質或腐敗及逾有效日期之情形，不得製造、加工、調配、包裝、運送、貯存、販賣、輸入、輸出、作為贈品或公開陳列，違者可處新臺幣 6 萬元以上 2 億元以下罰鍰；情節重大者，並得命其歇業、停業一定期間、廢止其公司、商業、工廠之全部或部分登記事項，或食品業者之登錄；經廢止登錄者，一年內不得再申請重新登錄。依據同法第 8 條規定，食品從業人員、作業場所、設施衛生管理及食品添加物之管理，均應符合食品良好衛生規範準則，違反者經要求限期改正，屆期末改正者，依同法第 44 條處新臺幣 6 萬元至 2 億元罰鍰。
- 三、另為確保食品及食品添加物符合食安法規定，針對食品業者有違反食安法第 8 條第 1 項之虞者，衛生機關得依同法第 41 條第 1 項第 4 款命食品業者暫停作業及停止販賣，並封存該產品，以維護食品安全。
- 四、另經認定違法行為情節重大者，衛生機關並得依食安法及衛生福利部 106 年 12 月 21 日衛授食字第 1062005198 號令訂定「違反食品安全衛生管理法第 15 條第 1 項、第 4 項及第 16 條情節重大認定原則」，命其歇業、停業一定期間，全面防堵並嚴懲重罰不肖廠商。
- 五、請貴會輔導所屬食品製造業者務必尊守相關法規規定，切勿心存僥倖以身試法，應依法產製符合衛生安全相關規定之食品。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 17 日

發文字號：FDA 食字第 1071302583 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：「公告英國為高病原性家禽流行性感冒非疫區，自即日起生效。」業經行政院農業委員會於中華民國 107 年 8 月 22 日以農防字第 1071481905 號公告。

說明：旨揭資料已置於本局網站（<http://www.baphiq.gov.tw/>）。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 23 日

發文字號：防檢二字第 1071481949 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：為便利申請人提供首次輸入植物檢疫物之風險評估資料，本局修正「首次輸入植物種子（苗）申請問卷」部份內容如附件，請惠轉知相關業者，請查照。

說明：

- 一、依據 107 年 5 月 17 日「種子種苗輸出入檢疫作業討論會議」及「種子種苗輸出入檢疫規定說明會」業者意見、植物防疫檢疫法第 14 條第 4 項與同法施行細則第 11 條規定辦理。
- 二、依據前揭規定及業者意見，本局簡化及修正「首次輸入植物種子（苗）申請問卷」（如附件），以便利申請人提供資料，摘述簡化部份如下：
 - （一）考量部份資訊不易取得，爰刪除原問卷以下欄位：
 1. 該植物可否用除草劑有效防治？
 2. 該植物可否具脆斷性且不易拔除？
 3. 該植物是否已存在於臺灣？
 4. 請說明該植物在自然環境下每年可產生之種子量請說明該植物由種子發芽至再產生具發育能力種子之最短時間。
 5. 請說明該植物由營養構造再產生成為一株新植物之時間。該植物產生種子之授粉方式？
 6. 該植物是否可在自然狀態下與其他種植物雜交？
 - （二）考量部分資訊已可由公開資料庫檢索，爰刪除以下問卷欄位：
 1. 該植物是否列於國內文獻或資料庫內。
 2. 該植物是否列入相關雜草資料庫及文獻。
 - （三）考量首次輸入風險評估係以輸出國之產品為評估對象，而非單次個人輸入，爰刪除「該批植物之取得方式」。
 - （四）簡化 F 項「擬輸入植物於輸出國之有害生物（需有完整學名）清單與防治方法及使用藥劑之種類」之表格。
- 三、另我國核准輸入植物清單，已置於本局網站（www.baphiq.gov.tw，首頁>輸出入檢疫>植物輸出入檢疫>核准輸入植物清單及說明）查詢。列於清單內之植物產品可依現行檢疫條件辦理輸入。如欲詢問已核准輸入植物之檢疫條件，可逕洽輸入機場、港埠之本局轄區分局植物檢疫課或檢疫站。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 24 日

發文字號：防檢四字第 1071493791 號

衛生福利部

主旨：「食品器具、容器、包裝檢驗方法—聚氧乙烯塑膠類之檢驗」，業經本部於中華民國 107 年 8 月 24 日以衛授食字第 1071901626 號公告修正，並自即日起生效。

說明：

- 一、旨揭修正草案業經本部於中華民國 107 年 5 月 2 日以衛授食字第 1071900755 號公告於行政院公報，踐行法規預告程序。
- 二、旨揭公告請至行政院公報資訊網、本部網站「衛生福利法規檢索系統」下「最新動態」網頁或本部食品藥品管理署網站「公告資訊」下「本署公告」網頁自行下載。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 24 日

發文字號：衛授食字第 1071901631 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：函轉行政院農業委員會動植物防疫檢疫局轉知澳大利亞農業暨水資源部之供食用麵包屑裹蝦產品 (breaded, battered and crumbed (BBC) prawns) 輸澳新規定 1 份供參。

說明：附件檔案請逕至本署附件下載區 (網址：<https://ODDW.FDA.GOV.TW/DL/DL1/DL100.aspx>)，輸入發文字號、發文日期及識別碼：0EWPS4JH 下載。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 24 日

發文字號：FDA 食字第 1079024534 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：檢送香港辦事處經濟組陳報「香港消費者委員會」於第 502 期《選擇》月刊報導「30 款熱門香薰油大測試全部檢出不同皮膚致敏物質」相關資訊一份，為維護國民之健康與安全，請切勿輸入或販賣該等產品，以免觸法受罰。

說明：

一、有關精油類產品管理相關法規及主管單位，需依產品之屬性而定，而產品之屬性判定，需參酌產品之全成分、含量、用法用量、用途 / 作用 / 效能說明，上市品之包裝 (外盒、標籤、說明書) 等詳細資料據以判定。倘涉及療效 (如：治療、改善或預防某疾病) 則屬藥品管理；施於人體外部，用以潤澤皮膚、刺激嗅覺、掩飾體臭或修飾容貌之物品則屬化妝品，藥品與化妝品由本署管理。若為殺蟲劑、防蟎劑等環境用藥，屬環境保護署管理；而用途為室內芳香、空氣清新或清潔物品等一般商品則由經濟部管理，先予敘明。

二、查前行政院衛生署 98 年 7 月 16 日衛署藥字第 0980316605 號公告訂定化妝品中含「甲苯 (Toluene)」成分之管理規定，甲苯成分限使用於化妝品種類表中指甲用化妝品類。「指甲用化妝品」如以甲苯成分為原料，基於產品使用安全，其最終製品之含量不得超過 25%，且於產品之標籤、仿單或包裝上應加刊「避免兒童接觸」等警語。

三、查甲苯 (Toluene) 屬衛生福利部公告化妝品中限制使用之成分，為保障消費者使用化妝品之衛生、安全與品質，倘經貴局查獲旨揭產品係屬化妝品管理，且經調查釐明產品為製造過程中，非為業者直接添加，如係技術上無法避免或透過「合法原料」使用而帶入，致含自然殘留微量之甲苯，得依消費者保護法第 36 條規定，命其限期改善、回收或銷燬，必要時並得命企業經營者立即停止該商品之設計、生產、製造、加工、輸入、經銷或服務之提供，或採取其他必要措施。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 29 日

發文字號：FDA 器字第 1079026631 號

衛生福利部食品藥物管理署

主旨：為供本署邊境查驗自動化資訊系統之辨識分流，申報原料藥邊境查驗時，應於貨品分類號列第 12 碼增列辨識碼「9」，請查照。

說明：

一、有關原料藥實施邊境查驗一事，業於 107 年 8 月 22 日衛授食字第 1071403424 號令修正「輸入藥物邊境抽查檢驗辦法」。

二、為供本署邊境查驗自動化資訊系統之辨識分流，申報原料藥邊境查驗時，應於貨品分類號列第 12 碼增列辨識碼「9」，該辨識碼僅供系統分流使用，不於輸入藥品查驗申請書、輸入藥品許可通知書及輸入藥品不符合通知書等表單中顯示。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 28 日

發文字號：FDA 北字第 1072004149 號

經濟部標準檢驗局

主旨：「應施檢驗燃氣烤爐商品之相關檢驗規定」，業經本局於中華民國 107 年 8 月 30 日以經標三字第 10730004830 號公告訂定。(附件存會備查)

說明：

一、近年來隨著國內戶外活動之盛行及國人烹飪習慣之改變，燃氣烤爐已漸受國內使用者歡迎，為迎合國內市場需求，近年來國內各大賣場相繼販售燃氣烤爐商品；考量燃氣烤爐之燃料為瓦斯，屬風險性較高之商品，為保護國內使用者安全，爰將其納入本局應施檢驗品目範圍。

二、其餘詳如所附品目明細表之相關檢驗規定說明。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 30 日

發文字號：經標三字第 10730004831 號

經濟部標準檢驗局

主旨：檢送經濟部 107 年 8 月 15 日經授標字第 10720050720 號公告及國家標準制 (修) 定重點各 1 份 (附件存會備查)。

說明：

一、本次公布制定 CNS 16055「個人眼睛防護—紅外線濾光鏡片—透光度要求及使用」國家標準等六種、修訂 CMS 2558「航空燃油」國家標準等七種及廢車 CNS 706「熱水瓶」國家標準等八種，共 21 種。

二、有關上述國家標準內容，可逕至本局國家標準 (CNS) 網路服務系統網站 (網址：<http://www.cnsonline.com.tw>) 線上查詢及付費下載。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 29 日

發文字號：經標一字第 10710014320 號

行政院環境保護署

主旨：本署業於 107 年 8 月 29 日以環署土字第 1070069998 號公告委託環與科技股份有限公司辦理「土壤及地下水污染整治費收費辦法」規定之申報審查、核定、現場查核及通知等相關業務。(附件存會備查)

說明：依行政程序法第 16 條第 2 項規定辦理。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 29 日

發文字號：環署土字第 1070069998B 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關美國加州續確診 5 起新城病病毒 (NDV) 感染後院展示用雞隻 (backyard exhibition chickens) 案例之管制措施案，詳如說明，請查照。



說明：

- 一、依據美國在臺協會 2018 年 8 月 23 日、8 月 24 日及 8 月 26 日未列文號信函辦理。
- 二、按美國來函說明，美國農業部動植物防疫檢疫署 (APHIS) 業確認加州河濱郡 (Riverside County)、洛杉磯郡 (Los Angeles County) 及聖博納迪諾郡 (San Bernardino County) 續分別發生 3 起、1 起及 1 起後院展示用雞隻感染 NDV 案例 (計已發生 117 起案例)；依該國所請，本局同意旨述 5 起案例採行與 107 年 5 月 29 日防檢二字第 1071407679A 號函 (諒達) 示相同之管制措施，由美方自行管制暫停前述郡 NDV 確診案例場半徑 50 公里範圍之活禽鳥 (陸禽、水禽、其他鳥類及雞禽鳥)、種蛋、供試驗研究與疫苗製造用受精蛋、禽肉及禽肉製品、鮮蛋及蛋製品等輸臺 (詳見附件)。
- 三、另美方說明，洛杉磯郡於 107 年 5 月 17 日確診之第 1 起案例，其管制區域內已 90 天未發生新案例，爰移除該區域管制範圍圖示並解除其輸臺限制。

發文日期：中華民國 107 年 8 月 29 日

發文字號：防檢二字第 1071413067 號

行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

主旨：有關法國申請新增輸銷我國之豬肉生產設施乙案，經我國評估後同意對該國豬肉生產設施 (屠宰場) 採取系統性認證 (Pre-listing)，自 107 年 9 月 5 日起於該國核准之豬肉生產設施屠宰之豬肉，得依「偶蹄類動物肉類之輸入檢疫條件」及相關食品查驗規定輸入我國，請查照。

發文日期：中華民國 107 年 9 月 5 日

發文字號：防檢二字第 1071481981A 號

行政院環境保護署

主旨：本署業於 107 年 9 月 5 日以環署土字第 1070071781 號公告委託立本台灣聯合會計師事務所辦理土壤及地下水污染整治費申報審查、現場查核及通知等業務。

說明：依據行政程序法第 16 條第 2 項規定辦理。

發文日期：中華民國 107 年 9 月 5 日

發文字號：環署土字第 1070071781B 號

經濟部

主旨：公告自即日起中國大陸 CCC8421.29.90.10-1「一次性血液透析器」停止輸入。

公告事項：

- 一、鑒於開放中國大陸製 CCC8421.29.90.10-1「一次性血液透析器」，未符「臺灣地區與大陸地區貿易許可辦法」第 8 條第 1 項第 2 款所列對產業無重大不良影響之條件，爰予停止輸入。
- 二、變更中國大陸製 CCC8421.29.90.10-1「一性血液透析器」輸入規定。(附表存會備查)

經濟部標準檢驗局

主旨：修正「個人防護用具商品檢驗作業規定」部分規定，並自即日生效。

說明：

- 一、旨揭作業規定之修正，係配合本局 107 年 8 月 9 日公告修正「應施檢驗產業用防護頭盔商品之相關檢驗規定」辦理，主要修正內容包含商品名稱變更為「工業用防護頭盔」、分為「飛來物、掉落物用」及「墜落、跌倒防護時用」兩種類、「耐燃性」由必須要件變更為選擇要件、逐批檢驗時限變更為七個工作天，及修正同型式及系列型式認定原則。
 - 二、檢附修正「個人防護用具商品檢驗作業規定」部分規定、總說明、修正對照表及發布令影本各 1 份。
 - 三、配合旨揭作業規定之修正，另修正「商品驗證登錄型式分類表 (適用於工業用防護頭盔)」(附件存會備查)
- 發文日期：中華民國 107 年 9 月 5 日
發文字號：經標二字第 10720003851 號

台灣

Taiwan Trade Quarterly

進出口雜誌

廣告刊登方法

刊登版面	價格
封面裡	40,000元
封底裡	35,000元
封底	50,000元
內頁	25,000元
二分之一頁	15,000元
四分之一頁	10,000元

本刊發行遍及全省各縣市鄉鎮，歡迎廠商刊登廣告，效果宏大！

★連續刊登一年七折優待
★連續刊登半年八折優待

委刊專線：
02-2773-1155 轉 賴明瑛小姐
傳真專線：
02-2773-1159

委刊地址：
台北市復興北路2號14樓B座

來自日本山形縣
傳承八十年天皇御用地毯



TAI-PAN

台灣知日商流(股)公司

台中市西屯區府會園道169號1樓

電話：04-22521128



Peter
LEHMANN

彼德利蒙酒莊

James Halliday 雙紅五星酒莊



The Barossan

巴羅莎紅葡萄酒



精選巴羅莎谷各地最好的喜若葡萄，釀造出濃郁並且鮮明的大膽風格，莓果、牛奶巧克力、摩卡等濃郁強烈的風味，酒體飽滿、單寧柔軟，最能表現出巴羅莎谷的世界級風土。

AWARDS 92分 - Wine Spectator (2016年份)

94分 - Wine Orbit (2015年份)

上市九個月後，便成為澳洲全國同等價位中第四大喜若葡萄酒

東順興
分享全世界

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒